

ELLIETT[®]
MANUAL

Major 4S



Această broșură oferă informații despre utilizarea efectivă și întreținerea utilajului. **Citiți-o cu atenție și păstrați-o într-un loc sigur.**



Vă rugăm să păstrați **factura de achiziție** sau chitanța împreună cu această broșură.



Înregistrați-vă mașina achiziționată online la www.eliyet.eu



Atenție: Când puneți în funcțiune o mașină nouă, trebuie să verificați strângerea tuturor șuruburilor cutitelor în **primele cinci ore de funcționare**. În caz contrar, acestea se pot desface. Acest lucru poate provoca daune grave în noii mașini, iar operatorul este expus riscului de rănire sau chiar de deces. ELIET nu poate fi trasă la răspundere pentru consecințele acestei neglijențe și anulează orice cerere de garanție.

1. Introducere



1.1 Citiți cu atenție acest manual de utilizare

Mașinile Elite au fost proiectate pentru o utilizare sigură și de durată dacă sunt operate în conformitate cu instrucțiunile furnizate. Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi mașina. Nerespectarea acestuia poate cauza accidente de personal sau avariarea echipamentului.

1.2 Date de identificare – ELIET MAJOR 4 S

Notați datele de identificare ale mașinii dvs. în căsuțele prevăzute. Codul

produsului :

Serie :

Anul fabricației:

Data cumpărării:

2. Garanție



2.1 Card de garanție

Pentru a putea beneficia de garanție trebuie să ne trimiteți cardul de garanție completat în termen de o lună de la data cumpărării la adresa indicată mai jos.

Clienți europeni :

ELIET EUROPE NV, Diesveldstraat 2, B – 8553 Otegem (Belgium)

T (+32) 56777088 - F (+32)56775213

ÎNREGISTRĂ-TE PRODUSUL ONLINE PE WWW.ELIET.EU

Citiți condițiile de garanție din cardul de garanție anexat.

3. Bine ați venit



Bine ați venit în familia clienților ELIET.

Dorim să vă mulțumim pentru încrederea acordată companiei ELIET și suntem convingși că ați cumpărat cea mai bună mașină. Durata de viață a mașinii ELIET depinde în mare măsură de modul în care o îngrijiți. Acest manual de utilizare și manualul motorului vă vor ajuta în acest sens. Dacă urmați instrucțiunile și sugestiile din aceste manuale, mașina ELIET va funcționa o perioadă foarte lungă de timp în stare optimă.

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza această mașină. Aceasta vă va împiedica să utilizați greșit aparatul.

Pentru siguranța dvs., țineți cont de instrucțiunile de siguranță din capitolul aplicabil.

Chiar dacă știți foarte bine cum să utilizați un astfel de echipament, este recomandat să citiți cu atenție aceste pagini.

La ELIET, toate mașinile și aparatele fabricate de noi sunt supuse unei politici de modificare continuă și, de aceea, specificația mașinii dvs. poate fi ușor diferită sub aspectul formei, tehnologiei și accesoriilor. Descrierile și datele tehnice din acest manual sunt corecte în momentul tipăririi. Anumite figuri și descrieri pot să nu fie aplicabile mașinii dvs. ci să se refer la o altă versiune a mașinii. În schimb, avem încredere că veți înțelege că textele și ilustrațiile din acest manual nu pot conduce la nici un fel de reclamații.

Dacă încă aveți întrebări după ce ați citit acest manual, vă rugăm să contactați distribuitorul ELIET.

ELIET LA DISPOZIȚIA DVS.

ELIET[®]

Clienți europeni GMT +1 : 08:00 - 18:00

Telefon: +32 56 77 70 88

Fax : (+32) (0)56 77 52 13

Email: service@eliet.be

Dealer Romania: TEHRON MACHINES
+ 40 0730188890

web: www.tehronmachines.ro

Email: tehnic.tehron@gmail.com

4. Cuprins

1. Introducere	3
1.1 Citiți cu atenție acest manual de utilizare	3
1.2 Date de identificare - ELIET MAJOR 4 S.....	3
2. Garanție	3
2.1 Card de garanție	3
3. Bine ați venit în familia clienților ELIET	4
4. Cuprins	5
5. Simboluri de siguranță	7
5.1 Pentru informarea dvs.	7
5.2 Atenție	7
5.3 Avertizare	7
6. Componente principale	8
6.1 Privire de ansamblu	9
6.2 Tipuri de motoare	9
7. Reguli de siguranță	11
7.1 Mesaje de siguranță	11
7.2 Dispozitive de protecție	13
7.3 Reguli de siguranță	14
7.3.1 Instrucțiuni generale de siguranța	14
7.3.2 Utilizare atentă și adecvată	15
7.3.3 Responsabilitățile operatorului	16
7.3.4 Echipament individual de protecție	16
7.3.5 Zona periculoasă	17
7.3.6 Întreținerea periodică	18
8. Pregătirile distribuitorului	19
9. Instrucțiuni de utilizare	22
9.1 Verificări preliminare	22
9.2 Alimentare cu benzină	23
9.3 Pregătirea zonei de lucru	24
9.4 Pornirea motorului	24
9.5 Oprirea motorului	26
9.6 Utilizarea mașinii	27
9.6.1 Înainte de a începe lucrul	27
9.6.2 În timpul lucrului	27
9.6.3 După oprirea motorului	28
10 Transportarea mașinii	30

11. Intretinerea.....	32
11.1 Aspecte generale	32
11.2 Intretinere	33
11.2.1 Gresarea	33
11.2.2 Intretinere speciala	33
11.2.3 Intretinere periodica	34
11.3 Curatarea masinii	35
11.3.1 Importanta curatari	35
11.3.2 Ce presupune curatarea?	36
11.4 Verificari inainte de a folosi masina	37
11.4.1 Verificari vizuale	37
11.4.2 Verificarea nivelului de ulei	37
11.4.3 Curatarea filtrului de aer	38
11.4.4 Ascutirea cutitelor	38
11.4.5 Verificarea intinderii curelei	41
11.5 Intretinere dupa 20 ore de functionare	42
11.5.1 Inlocuirea uleiului	42
11.5.2 Verificarea sau inlocuirea bujei	42
11.5.3 Inlocuirea filtrului de aer	43
11.5.4 Gresarea	43
11.5.5 Intinderea curelei	44
11.5.6 Intoarcerea sau inlocuirea cutitelor	45
12. Pregătirea mașinii pentru iarnă	48
13. Specificațiile echipamentului	49
14. Declarație de conformitate CE	50
B. Suplimentar	51
B 1. Curatarea turbinei	51
B 2. Demontarea jgheabului de evacuare	52
B 3. Major 4 S pto (actionat cardanic)	53
B 4. Lista cu momentul de strangere	55
B 5. Analizarea riscurilor	56
B 6. Conditii de garantie	57

5. Simboluri de siguranță

ELIET nu poate prevedea fiecare situație în care poate apărea un risc sau pericol. Prin urmare, avertismentele din acest manual de utilizare și etichetele de pe mașină nu sunt cuprinzătoare. Deși minim, un risc va rămâne întotdeauna. Dacă în calitate de operator al mașinii, utilizați o metodă sau o tehnică de lucru sau efectuați orice acțiune care nu este recomandată în mod explicit de ELIET, asigurați-vă în orice caz că acest lucru nu va reprezenta un pericol pentru spectatori.



Acest manual folosește anumite simboluri („Pentru informarea dvs.”, „Atenție”, „Avertizare”) pentru a furniza informații suplimentare și a evidenția pericolele.

5.1 Pentru informarea dvs.



Pentru informarea dvs.

Acest simbol este folosit pentru a vă atrage atenția asupra anumitor informații și/sau acțiuni, sau pentru a indica unde anume puteți găsi informații suplimentare referitoare la subiect.

5.2 Atenție



Atenție:

Această atenționare identifică practici sigure de utilizare. Previne acțiunile incorecte sau avarierea mașinii.

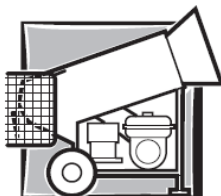
5.3 Avertizare



Avertizare:

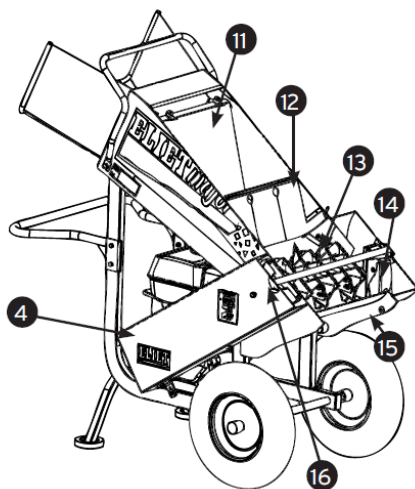
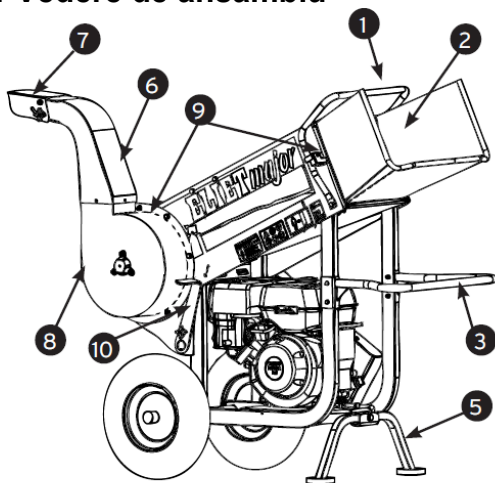
Această atenționare vă avertizează asupra unui pericol extrem de care trebuie să fiți conștienți în aceste circumstanțe specifice. Astfel, fiți vigilenți pentru siguranța dvs.

6. Componente principale



Pentru a înțelege pe deplin conținutul acestui manual de utilizare, trebuie să cunoașteți foarte bine terminologia folosită pentru descrieri. În acest capitol puteți găsi un set de componente identificate după nume. Este bine să studiați mașina înainte pentru o înțelegere îmbunătățită a descrierilor din acest manual de utilizare.

6.1 Vedere de ansamblu

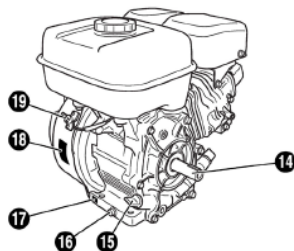
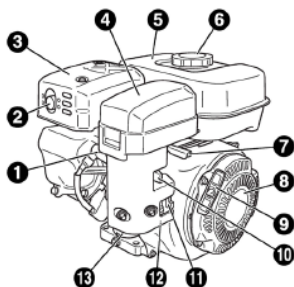


- 1) Levier de siguranță
- 2) Gura alimentare
- 3) Bara transport
- 4) Apărătoare cureaua
- 5) Picioare sprijin
- 6) Gura evacuare
- 7) Deflector evacuare
- 8) Carcasa turbina evacuare

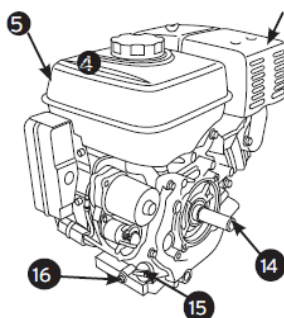
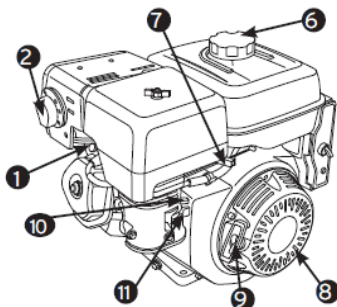
- 9) Intreruptoare siguranta
- 10) Manivela
- 11) Aparatoare protectie
- 12) Aparatoare protectie 2
- 13) Camera de tocare
- 14) Turbina evacuare
- 15) Capac camera de tocare
- 16) Punct de rotație pentru unelte auxiliar

6.2 Tipuri de motoare

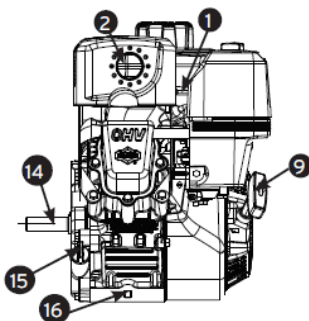
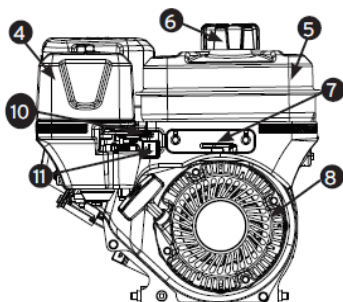
9 HP
SUBARU EX27



9HP HONDA
GX270



10HP
VANGUARD



- 1) Bujie
- 2) Evacuare
- 3) Amortizor zgomot
- 4) Filtru de aer
- 5) Rezervor combustibil
- 6) Buson rezervor
- 7) Clapeta acceleratie
- 8) Ventilator
- 9) Maner pornire
- 10) Clapeta soc

- 11) Robinet combustibil
- 12) Furtun combustibil
- 13) Carburator
- 14) Axul motorului
- 15) Joja ulei motor
- 16) Buson golire ulei
- 17) Serie motor
- 18) Eticheta model motor
- 19) Intrerupator ON/OFF motor



Pentru informația dvs. :

Referirile dreapta sau stânga, spate sau față a mașinii se face din locul operatorului mașinii cand acesta sta in pozitia de lucru.



Pentru informația dvs. :

Distribuitorul ELIET vă stă la dispoziție, gata să vă ajute cu lucrări de întreținere sau cu sfaturi astfel încât mașina dvs. ELIET să se afle întotdeauna în stare optimă de funcționare. Puteți contacta distribuitorul pentru piese de schimb și lubrifianți originali ELIET. Aceste piese de schimb sunt fabricate în aceleași condiții de exactitate strictă și la același standard de manoperă ca și echipamentul original.

Pentru a găsi dealer-ul national accesati site-ul www.elieta.eu



Atenție:

Pentru siguranța dvs, folosiți numai piese originale ELIET la mașinile ELIET.

Pentru a vedea piesele de schimb si codul acestora accesati site-ul

www.elieta.eu

7. Reguli de siguranță

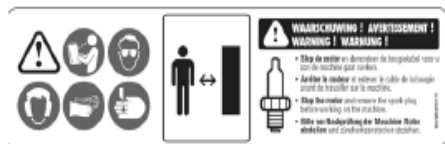


7.1 Mesaje de siguranță

Mesajele de siguranță sunt indicate clar pe aparat cu autocolante sau pictograme în relief. Vă rugăm să țineți cont de simbolurile și mesajele de avertizare afișate.



Acest autocolant este fixat pe deflector și avertizează despre pericolul de rănire atunci când cineva stă în zona de descărcare în timp ce utilajul funcționează.



Acest autocolant este lipit pe partea laterală a mașinii. Oferă un rezumat al reglementărilor generale de siguranță prin utilizarea imaginilor:

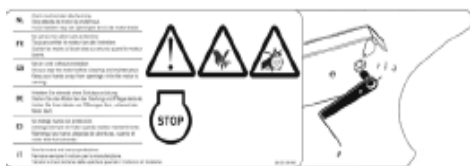
1. Manualul trebuie citit și înțeles înainte de utilizarea mașinii.

2. În timpul funcționării, trebuie purtata îmbrăcăminte de protecție adecvată aparatului (mănuși; ochelari de protecție; protecție pentru urechi).

3. Lucrul sau efectuarea de întreținere a mașinii implică un risc de tăiere la mâini. Fiți atenți și precauți.

Acest autocolant îi amintește, de asemenea, utilizatorului că ar trebui să respecte o distanță minimă (10 m) de mașină.

A treia parte a autocolantului îi amintește utilizatorului să oprească motorul și să scoată fișa bujei înainte de a începe întreținerea mașinii.



Acest autocolant este fixat pe ataratoarea curelei de transmisie. Aceasta indică pericolul potențial care apare atunci când capacul este îndepărtat în timp ce motorul funcționează. Mașina nu trebuie niciodată să funcționeze fără capac. Motorul trebuie oprit tot timpul înainte de a scoate capacul.



Acest autocolant este fixat pe suportul de oprire de urgență.



NL	Binnen de 5 eerste arbeidsuren na het vernemen of plaatsen van de messen zal men de spanning op de messen moeten controleren. Met de motor aangezet de versnijkamer te spannen. Draag steeds handschoeven. Let op: Gevaar voor ernstige arngivonden.
FR	Dans les 5 heures d'usage après le remplissage ou retournement des couteaux, on contrôlera la tension sur les bords de coupe. Aller le moteur avant d'ouvrir la chambre de déchaquetage. Toujours porter des gants. Attention: danger de coupures graves.
GB	Within the 5 first hours of use after renewal or reversing knives, tension on all knifeblads should be checked. Stop the motor before opening the shredder chamber. Always wear gloves. Caution: danger of serious cuts.
DE	Nach Austausch oder Wenden der Messer, müssen innerhalb der ersten 5 Betriebsstunden die Befestigungsschrauben der Messer nachgezogen werden. Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie die Häcksammer öffnen. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe. Achtung: Verletzungsgefahr!
ES	Después de un cambio de cuchillas, es indispensable comprobar la tensión en los tornillos de las mismas tras las 5 primeras horas de trabajo. Apagado el motor antes de abrir la cámara trituradora. Use siempre guantes. Atención: Peligro de heridas cortantes graves.
IT	Entro le prime 5 ore di utilizzo della macchina nuova od dopo aver montato lame nuove o ruotato le lame esistenti, controllare che i bulloni di tenuta delle lame siano ben serrati. Fermare il motore prima di aprire il trituratore. Indossare sempre i guanti. Attenzione: pericolo di gravi lesioni da taglio.



Acest autocolant avertizează utilizatorul că strangerea șuruburilor cuțitelor trebuie verificată la 5 ore după utilizare sau după înlocuirea cuțitelor sau după întoarcerea cuțitelor. Opriiți motorul înainte de a deschide camera de tocat.

NL	Vooraf de gebruiksaanwijzing van de afvalvermalenzer zorgvuldig lezen.
FR	Prezentați cu atenție manualul de utilizare.
GB	Read the manual before commencing work.
DE	Lesen Sie das Handbuch vor dem Einsatz der Maschine.
ES	Leer atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.
IT	Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare la macchina.

Acest autocolant indică verificarea sistemului de siguranță înainte lucrul cu aparatul.

NL	Vooraf de gebruiksaanwijzing van de tractor zorgvuldig lezen.
FR	Prezentați cu atenție manualul de utilizare.
GB	Read the manual before commencing work.
DE	Lesen Sie das Handbuch vor dem Einsatz der Maschine.
ES	Leer atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.
IT	Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare la macchina.

Acest autocolant este fixat pe capacul curelei de transmisie. Avertizează utilizatorul să scoată toate obiectele ce ar putea bloca rotorul cu cuțite înainte de a porni motorul.

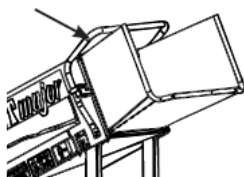


Acest autocolant este lipit pe orificiul de alimentare. Acesta subliniază pericolul de tăiere sau rănire a mâinilor datorata așchiilor de lemn. Îi amintește utilizatorului cum să opereze în siguranță tocătorul. Este imperativ să nu ajungeți niciodată dincolo de scutul de siguranță!

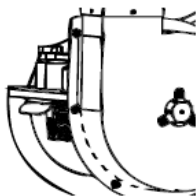


Acest autocolant este lipit de scutul de siguranță. Există un adevărat pericol de tăiere și răniri cauzate de așchiile aruncate atunci când scutul de siguranță este îndepărtat. Acest autocolant extrem de vizual, atrage atenția asupra acestor pericole

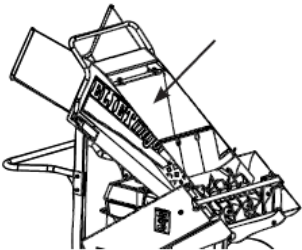
7.2 Dispozitive de protecție



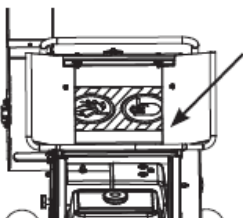
Maneta oprire de urgență:
aceasta manetaa este situata în jurul orificiului de alimentare.
Împingându-l înapoi va opri motorul.



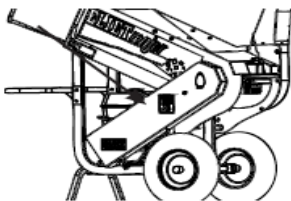
Capac de acoperire a camerei de tocare:
aceast capac de protecție protejează utilizatorul împotriva rănilor cauzate de cutite când motorul funcționează. Motorul se oprește imediat, piulita stelara de pe capacul de acoperire se slabeste pentru a deschide capacul.



Placa de siguranță:
placa de oțel situată în orificiul de alimentare protejează operatorul împotriva așchiilor de lemn azvarlite. Este strict interzisă bagarea mâinilor dincolo de aceasta placa de oțel.



Placa de protecție:
placa este montat pe orificiul de alimentare, îndreptat spre operator. Dacă, în ciuda avertismentului, utilizatorul trebuie să treacă dincolo de scutul protector, obstrucția formată de placa împiedică accesul ușor la compartimentul tocătorului. Fara aceasta placa se poate provoca leziuni provocate de cutite prin orificiul de alimentare.



Aparatoarea curelei:
capacul asigură ca toate părțile rotative ale masinii mecanisme care ar putea provoca leziuni sunt protejate adecvat.



Set de protecție :
pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați setul de protecție furnizat, constând din ochelari de protecție, protecție pentru urechi și o pereche de mănuși.

7.3 Instrucțiuni de siguranță

7.3.1 Măsurile generale de protecția muncii

- Proprietarul utilajului trebuie să păstreze acest manual pe toată durata de utilizare. Un ghid de referință pentru utilizator, asigură, de asemenea, că utilajul este utilizat și întreținut corect în orice moment.
- Consultați întotdeauna acest manual de utilizare dacă aveți îndoieli cu privire la o operațiune pe care urmează să o faceți.
- Dacă oricare dintre instrucțiunile din acest manual nu vă sunt clare, nu ezitați să vă contactați Dealer-ul Eliet pentru explicații suplimentare. În plus, serviciul de asistență ELIET este la dispoziția dumneavoastră în timpul program de lucru pentru a răspunde la orice întrebări pe care le aveți: (EU +32 56 77 70 88).
- Citiți capitolul destinat dealerului (vezi: Capitolul 8) și verificați imediat dacă mașina a fost livrată în conformitate cu reglementările citite.
- La achiziționarea utilajului, permiteți dealer-ului sau unui profesionist să vă ofere instrucțiuni ample despre utilizarea sa corectă.
- Respectați cu atenție toate instrucțiunile de siguranță atunci când utilizați mașina ELIET! Citiți cu atenție toate instrucțiunile referitoare la utilizarea mașinii. Toate aceste instrucțiuni sunt importante pentru propria siguranță personală.
- Respectați întotdeauna reglementările aplicabile ale Inspectoratului Muncii pentru a evita accidentele.
- Citiți și respectați toate mesajele de siguranță postate pe aparat sub formă de autocolante sau pictograme.
- În niciun caz nu poate fi modificat designul original al mașinii fără consimțământul explicit și scris de la ELIET EUROPE NV (Belgia).

7.3.2 Utilizare atentă și conștientă

- Această mașină este proiectată exclusiv pentru a toca ramuri, frunze și tot felul de resturi organice de grădină și trebuie utilizată numai în acest scop.
- Întrucât tocarea implică un efort fizic considerabil, continuu, luați pauze regulate pentru a vă odihni, alimenta și hidrata.
- Nu este sigur ca persoanele care suferă de probleme cardiace și / sau tulburări de echilibru să utilizeze aparatul.
- Luați în considerare cu atenție toate mișcările dvs. atunci când folosiți mașina. Nu fiți tentat să lăsați rutina să vă atragă atenția. Nu acționați niciodată impulsiv sau din reflex.
- În ciuda caracteristicilor extinse de siguranță, nu căutați situații periculoase.
- Nu lucrați niciodată cu o mașină care nu a fost complet asamblată.
- Verificați componentele mașinii pentru a vă asigura că respectă instrucțiunile furnizate în acest manual.
- Nu folosiți niciodată mașina fără buncărul de alimentare instalat.

- Nu folosiți niciodată mașina de tocat fără picioarele de sprijin montate corespunzător.
- Nu folosiți niciodată o treaptă atunci când introduceți deșeuri de grădină în mașină.
- Pentru acest model, ELIET prescrie un diametru maxim al crengilor de 55 mm. Pentru propria dvs. siguranță este interzis să depășiți diametrul recomandat.
- Nu alimentați în mod constant cu diametrul maxim al ramurilor de 55 mm. Ca orientare, nu mai mult de 10% din materialul care urmează să fie prelucrat trebuie să depășească un diametru de 40 mm.
- Nu încercați niciodată să tocați crengi înghețate.
- Nu introduceți niciodată obiecte aprinse în aparat (de exemplu, țigări arzând, cărbune etc.).
- Nu introduceți niciodată mâinile dincolo de scutul de siguranță în timp ce mașina este în funcțiune.
- Evitați să introduceți obiecte străine în mașină (frânghii, pietre, metal, plastic, textile ...)
- Din motive etice, Eliet se distanțează complet de orice activități de mărunțire cu mașinile sale care implică animale sau organisme vii.
- Nu folosiți niciodată unelte metalice pentru a împinge deșeurile din grădină în buncărul de alimentare.
- Nu folosiți niciodată picioarele pentru a împinge deșeurile verzi în jos în buncărul de alimentare.
- Nu puneți niciodată unelte în buncărul de alimentare.
- Nu lucrați niciodată când intensitatea luminii este sub 500 Lux.
- Lucrați întotdeauna pe o suprafață stabilă și plană.
- Nu folosiți niciodată mașina atunci când este pe o pantă.
- Nu încercați niciodată să modificați reglajele unei mașini și nu efectuați niciodată întreținere când motorul funcționează.
- Mașina poate provoca explozii dacă lucrați lângă produse inflamabile, vapori etc.
- Nu cuplați niciodată manivela la capătul axului în timp ce motorul funcționează.
- Asigurați-vă că îndepărtați manivela de la capătul axului după ce ați utilizat-o pentru deconectarea turbinei de aspirație.
- Nu folosiți niciodată mașina fără jgheabul de evacuare atașat.
 - Țineți spectatorii în afara zonei de aruncare a jgheabului de suflare.
 - Nu îndreptați niciodată deflectorul în jos: ar putea provoca blocarea evaruării tocatului.

7.3.3 Responsabilitățile operatorului

- Se presupune că toate persoanele care utilizează mașina cunosc foarte bine instrucțiunile de siguranță.
- **Operatorul este total responsabil pentru utilizarea mașinii ținând cont de siguranța sa și de terți.**
- Se presupune că operatorii dețin un anumit grad de maturitate care le permite să ia decizii raționale.
- Persoanele minore nu trebuie să utilizeze mașina. Însă, această regulă nu se aplică tinerilor cu vârsta de peste 16 ani care învață să utilizeze mașina sub supravegherea unui operator experimentat.
- O persoană cu dezabilități poate utiliza mașina numai sub supravegherea unui operator experimentat.
- Copiii sub 16 ani și animalele trebuie ținute la distanță de mașină minim 3 metri.
- ELIET recomandă ca mașina să nu fie împrumutată altora. Însă, dacă acest lucru este imposibil, împrumutați-o doar persoanelor care cunosc mașina.

Asigurați-vă întotdeauna că utilizatorul cunoaște pericolele posibile și că citește manualul înainte de a utiliza mașina.

(o listă informativă de pericole potențiale poate fi găsită în Anexă)

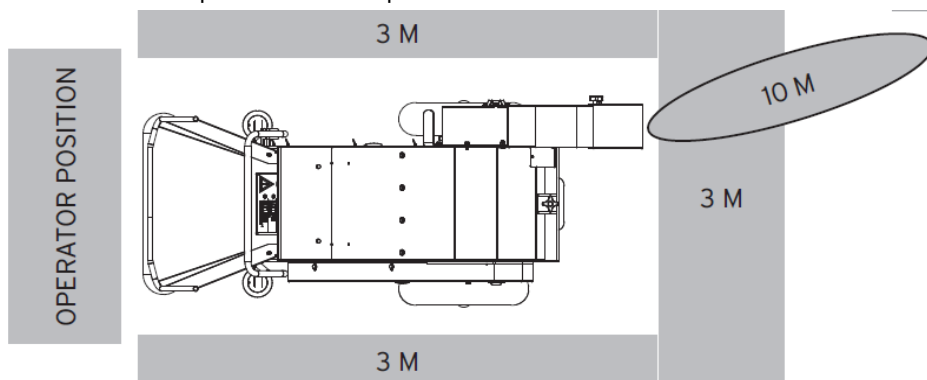
- Această mașină trebuie utilizată numai de persoane care se află într-o stare fizică bună. Dacă obosiți în timpul lucrului, faceți o pauză. Persoanele care consumă alcool sau medicamente nu trebuie să utilizeze această mașină.
- Utilizatorii trebuie să țină un registru al numărului de ore de funcționare a aparatului, pentru urmărirea corectă a programului de întreținere a mașinii.

7.3.4 Echipament personal de protecție

- Operatorul trebuie să poarte îmbrăcăminte corespunzătoare pentru a utiliza această mașină. Adică, îmbrăcăminte care să acopere tot corpul, mănuși groase de protecție și bocanci nealunecoși.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă (de exemplu, eșarfele trebuie evitate prin orice mijloc). Părul lung trebuie prins într-un batic sau cu o bentiță sau purtat prins.
- Pentru protejarea celor mai sensibile simțuri, ELIET recomandă protecțiile de urechi și ochelari de protecție.
- ELIET descurajează utilizarea Walkman-urilor și MP3-urilor atunci când utilizați toculatorul.
- Tocarea poate genera praf. Dacă acest praf vă irită plămânilor, vă recomandăm să purtați o mască de praf conform directivei 89/686/EC.

7.3.5 Zonă periculoasă

- În timpul lucrului nu permiteți trecătorilor să pătrundă în zona periculoasă, care se întinde pe 10 metri în jurul mașinii. Nu vă asumați nici un risc și opriți imediat mașina imediat ce cineva pătrunde în zona periculoasă.



- Cea mai bună poziție pentru alimentarea deșeurilor verzi în buncăr este în partea din spate a mașinii. Nu va aplecați deasupra buncărului de alimentare. În acest fel, veți rămâne în afara câmpului de proiecție a așchilor de lemn care ar putea zbura prin clapetele antiproiecție.
- Nu intrați în zona de descărcare când mașina este în funcțiune.
- Contactul cu piesele în mișcare poate provoca răniri sau deteriorări. Asigurați-vă că mâinile, picioarele sau orice îmbrăcăminte liberă sunt departe de piesele în mișcare.
- Utilizați mașina numai atunci când este în stare normală de lucru.
- Nu înclinați niciodată mașina în timpul funcționării pentru a reduce înălțimea standard de alimentare.
- Nu vă asumați niciun risc și opriți imediat mașina imediat ce cineva intră în zona de pericol.
- Copiii și animalele trebuie ținute departe de aparat.
- Opriți motorul când lăsați mașina nesupravegheată.
- Odată ce motorul funcționează, concentrați-vă toată atenția asupra funcționării mașinării.

7.3.6 Întreținere periodică

- Întreținerea periodică este esențială. Prin urmare, trebuie să respectați cu strictețe programul de întreținere prevăzut în acest manual de utilizare.
- Elaborați un registru de întreținere în care mențineți întreținerea efectuată actualizată în detaliu.
- Verificarea clarității cutitelor este esențială pentru funcționarea corectă a mașinii dvs. ascuțiți cutitele dacă este necesar.
- Verificați strângerea șuruburilor cutitelor în termen de 5 ore după instalarea cutitelor noi sau a cutitelor uzate inversate. Acest lucru se aplică și la atingerea primelor 5 ore de la punerea în funcțiune a mașinii.
- Pentru reînnoirea pieselor ca urmare a uzurii sau ruperii, contactați întotdeauna distribuitorul ELIET și solicitați piese de service originale ELIET. Acest lucru este de o importanță cheie pentru propria siguranță. (Găsiți un dealer autorizat ELIET lângă dvs. pe www.eliety.eu).
- Pentru o listă de piese de schimb originale și codurile de comandă ale acestora, vă rugăm să vizitați www.eliety.eu.
- Asigurați-vă întotdeauna că motorul este oprit înainte de a efectua reparații sau întrețineri. Așteptați întotdeauna până când cutitele se opresc complet și asigurați-vă că camera de mărunțire și turbina sunt complet goale înainte de a efectua orice acțiune.
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată pentru efectuarea lucrărilor de întreținere. Respectați mediul atunci când utilizați mașina:
- Evitați să rulați mașina fără a o utiliza în mod activ.
- Evitați să vărsați benzină în timp ce realimentați.
- Întrețineți regulat motorul pentru o funcționare optimă.

8. Pregătirea distribuitorului



- În calitate de distribuitor ELIET trebuie să vă familiarizați clienții cu modul de funcționare al mașinii și, de asemenea, să **evidențiați posibilele pericole** aferente utilizării ei.
- Dvs. trebuie să parcurgeți cu atenție aspectele de întreținere ale mașinii împreună cu noul proprietar. Repetați aceste instrucțiuni până când noul proprietar a înțeles pe deplin totul.
- Nevoia de a sublinia următoarele aspecte clientului este ceva ce nu poate fi accentuat excesiv:



- În calitate de producător al mașinii, ELIET dorește să sublinieze din nou că distribuitorul trebuie să le indice în mod expres clienților necesitatea de a **strânge din nou toate șuruburile cutitelor în primele 5 ore de funcționare.**

• Pentru siguranța operatorului toate șuruburile de reținere a cuțitelor trebuie verificate în privința strânsorii după primele 5 ore de funcționare (cuplu de strângere 25 Nm)

• Nerespectarea acestui lucru poate provoca vătămări grave și chiar duce la deces. Pe lângă deteriorarea mașinii, anulează și garanția. Vezi lista cu cuplurile de strângere din anexă.

• Mașinile ELIET sunt ambalate în conformitate cu regulile comune pentru transportul corespunzător. Livrările sunt întotdeauna din fabrică. În consecință, ELIET nu poate fi trasă la răspundere pentru orice daune care apar în timpul transportului.

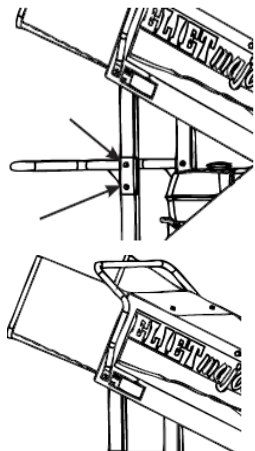
• Dacă ambalajul este deteriorat la primirea mărfii, verificați starea mașinii pentru a vă asigura că nu este deteriorată. Raportați orice nereguli la comanda de livrare înainte de a semna pentru primire.

• În caz de deteriorare a utilajului, trebuie depusă o reclamație către compania de transport imediat după livrare.

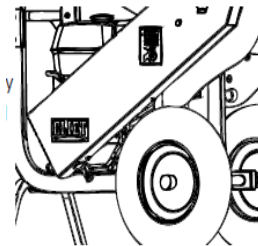
Când este scoasă din ambalaj pentru prima dată, mașina nu este încă complet asamblată. Dealerul trebuie să termine asamblarea. Mai jos vă oferim câteva linii directoare:

• Prima parte care trebuie montată este manerul de transport. Se va monta în găurile furnizate folosind două șuruburi M6 (utilizați cheie de 10)

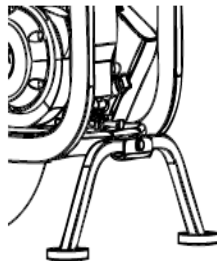
• Ulterior protecția din fața deschiderii de alimentare trebuie să fie instalată folosind șuruburile și piulițele de M6.



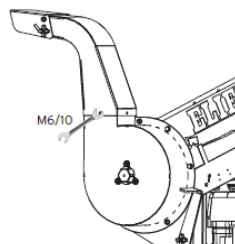
- Apoi, axa roții este glisată pe șasiu și fixată cu două suruburi, după care roțile pot fi montate pe axele roților.
- Înainte de a face acest lucru, poate fi folosită puțină vaselină (Sunoco Multipurpose LR-EP2) se aplică pe rulmenții cu role. În cele din urmă, roțile sunt fixate pe axe folosind capacele Starlock furnizate.



- Montați picioarele mașinii înainte de a folosi mașina.
- Așezați picioarele în suportul din partea din față a șasiului.
- Montați șurubul M10 și șaiba prin gaura din suport. Asigurați-vă că piulița și șaiba sunt montate la capătul motorului. Strângeți piulița astfel încât plasticul asigură șurubul. Asigurați-vă că strângeți șurubul suficient pentru a bloca picioarele pe structura mașinii.



- Montați jgheabul de aruncare pe șasiu. Asigurați-vă că jgheabul este îndreptat înapoi. Strângeți cele trei șuruburi M6.
- Dealer-ul va regla întinderea curelei în conformitate cu detaliile din secțiunea de întreținere din manualul de instrucțiuni (§ 11.5.5 Reglarea întinderii curelei) Fiecare dealer Eliet este coresponsabil pentru durata lungă de utilizare a mașinilor Eliet. Acestea vor lubrifia balamalele înainte de a livra mașina clientului.
- Mașinile nu conțin ulei sau combustibil atunci când sunt ambalate. Dealerul va umple cu ulei motorul și rezervorul de benzină conform instrucțiunilor din acest manual (sau din manualul motorului).
- Turatia va fi reglată la 3.200 rpm.
- Dealer-ul va efectua o testare pe aparat și va confirma că totul funcționează corect (de exemplu, plasă de siguranță; oprire de urgență etc.).
- În cele din urmă, asigurați-vă că cardul de garanție este completat și semnat. Aceasta pentru a evita orice litigiile privind garanția. Vă rugăm să citiți condițiile de garanție pentru mai multe detalii.



9. Instrucțiuni de utilizare



9.1 Verificări preliminare



Atenție:

Înainte de a începe tocatul, parcurgeți întotdeauna lista de verificare de mai jos.

Listă de verificare

1. Asigurați-vă că cuțitele de tocat se află în locașurile lor și în stare bună de funcționare. Pentru siguranță, strângeți șuruburile cuțitelor. (a se vedea lista din anexă pentru cuplurile de strângere). Dacă trebuie ascuțite, atunci ascuțiți-le mai întâi. Verificați cutitele și suportul cutitelor, dacă observați fisuri sau rupturi la un cuțit, înlocuiți cuțitul respectiv imediat (a se vedea capitolul 11.5.6 Inversarea și înnoirea cuțitelor de tocat).
2. Verificați nivelul de ulei din mașină. (a se vedea 11.4.2 Verificarea nivelului de ulei din motor).
3. Asigurați-vă că în rezervor există suficientă benzină. Dacă este nevoie, umpleți rezervorul cu benzină. (a se vedea 9.2 Alimentare cu benzină)
4. Verificați dacă filtrul de aer nu este prea murdar. (dacă considerați necesar, consultați punctul 11.4.3 Curățarea filtrului de aer)
5. Verificați dacă placa de protecție din spatele mașinii este atașată corect.
6. Verificați dacă întinderea curelei este corectă (dacă este necesar, citiți §11.4.5 Verificarea întinderii curelei). Dacă este bună nu, trebuie reglată (dacă este necesar, citiți §11.5.5 Reglarea întinderii curelei).
7. Înainte de a începe orice lucrare, operatorul trebuie să verifice dacă toate capacele de protecție sunt la locul lor și sunt în stare bună.
8. Înainte de a începe orice lucrare, operatorul trebuie să verifice dacă camera de mărunțire și turbina nu conține tocatura.
9. Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță de pe mașină funcționează (a se vedea punctul 7.2 Dispozitive de protecție).

După verificarea acestor aspecte puteți pregăti zona de lucru (a se vedea capitolul 9.3) și puteți muta mașina în zona de lucru.

9.2 Alimentare cu benzină

Alimentați mașina dacă rămâne fără benzină. Este bine să utilizați benzină proaspătă. Folosiți benzină fără plumb, de preferat cu cifra octanică 98 sau 99. Orice alt carburant este interzis (citiți manualul motorului).



Avertizare:

În anumite condiții, benzina este foarte inflamabilă și extrem de explozivă. Incendiul și explozia cauzate de benzină pot cauza arsuri grave sau avarierea proprietății.

- Nu alimentați în timp ce motorul funcționează. Întotdeauna lăsați motorul să se răcească câteva minute înainte de a alimenta cu benzină.
- Folosiți numai benzină proaspătă. ELIET este conștient de mediu și, prin urmare, recomandă utilizarea benzinei fără plumb. Aditivii pot fi utilizați pentru a prelungi prospețimea combustibilului.
- Păstrați benzina într-un recipient aprobat. Păstrați recipientul respectiv departe de accesul copiilor.
- Nu realimentați niciodată în locul în care va funcționa mașina. Păstrați o distanță de cel puțin 10 m față de zona de lucru selectată. În acest fel, veți evita crearea unui pericol de incendiu.
- Curățați zona din jurul busonului înainte să alimentați. Nu umpleți rezervorul complet. Umpleți până la aproximativ 10 milimetri sub buson. Nu îl umpleți niciodată până la refuz.
- Utilizați întotdeauna o pâlnie pentru realimentare. Pâniile speciale sunt disponibile la dealerul dvs. ELIET.
- Puneți busonul înapoi pe rezervor cât mai repede posibil. Dacă se varsă benzină în timpul reumplerii, motorul trebuie curățat imediat.
- De asemenea, asigurați-vă că îmbrăcămintea dvs. nu intră în contact cu benzina. Dacă se întâmplă acest lucru, acesta trebuie schimbat imediat.
- Este iresponsabil și, prin urmare, este strict interzis să umpleți rezervorul în jurul persoanelor care fumează sau aproape de foc deschis.
- Dacă combustibilul este înghițit sau intră în contact cu ochii, consultați imediat un medic.

9.3 Pregătirea zonei de lucru

- Curățați zona în care mașina va funcționa înainte de a începe lucrul.
- Traseele utilizate pentru aducerea materialelor de tăiere trebuie să fie eliberate de orice obstacole pentru a evita pericolele de împiedicare. Și aici, operatorii trebuie să își asigure siguranța.
- Nu folosiți niciodată mașina pe panta- înainte, înapoi sau lateral.
- Materialul care trebuie tocat trebuie sortat în prealabil. Acest lucru ajută la evitarea alimentării cu obiecte străine în tocat.
- Prin termenul „obiecte străine” se înțelege: orice nu este organic și orice material

care depășește diametrul maxim prescris (de exemplu, metal, piatră, plastic, frânghie, textile). Unele dintre aceste articole pot provoca daune grave mașinii sau pot fi aruncate către utilizator.

9.4 Pornirea motorului pe benzină



Atenți:

Nu porniți niciodată mașina dacă aripioarele de răcire ale motorului nu sunt curate și lipsite de resturi pentru a-l proteja împotriva supraîncălzirii.



Avertizare:

Rotorul cu cutite este acționat direct de motor. Cutitele nu sunt niciodată deconectate și prin urmare, mașina devine periculoasă de îndată ce motorul pornește. În orice situație care ar putea duce la pierderea controlului asupra funcționării, motorul trebuie oprit imediat. Cum să opriți rapid mașina:

1. apăsând înapoi suportul de oprire de urgență va opri motorul.
2. motorul poate fi oprit și din întrerupătorul de oprire.
 - Orice așchii care se află încă în camera de mărunțire trebuie îndepărtate înainte de pornirea mașinii. Nerespectarea acestui lucru poate deteriora mecanismul de pornire. Dacă pornirea motorului este totuși imposibilă, o verificare ar trebui să dezvăluie dacă așchii de lemn blocați obstrucționează turbina.
 - Asigurați-vă că buncărul de alimentare este gol (fără deșeuri de grădină, fără unelte etc.).
 - Vă rugăm să rețineți că motorul nu va porni decât dacă suportul de oprire de urgență și placa de acoperire sunt în poziția corectă.
 - Mașina devine un pericol de îndată ce motorul începe să funcționeze. Mecanismul de tăiere poate scoate așchii de lemn în orice moment. Prin urmare, mașina trebuie poziționată cu grijă, asigurându-vă că capacul deflectorului este îndreptat în direcția în care orice obiect zburător nu poate face rău.



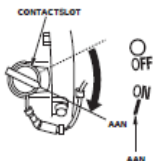
Avertizare:

Pentru o protecție optimă a auzului, vă rugăm să puneți protecția pentru urechi furnizată înainte de a porni motorul.

Cu excepția cazului în care s-a făcut deja în timpul verificării preliminare, motorul trebuie verificat pentru un nivel adecvat de ulei și combustibil înainte de pornirea acestuia.

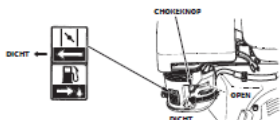
Vă rugăm să consultați § 11.4.2 - Verificarea uleiului, pentru detalii despre cum să verificați și să umpleți uleiul.

Pentru realimentare vezi § 9.2 – Realimentare.

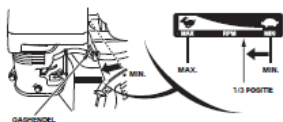


- Dacă rezervorul de combustibil este echipat cu un robinet pentru combustibil, deschideți-l.

- În funcție de tipul de motor, comutați sau rotiți intrerupatorul în poziția ON.



- Acționați maneta clapetei de soc pe „Închidere”.



- **Accelerația complet deschisă, reprezentată în imagine de un iepure.**

- Trageți ușor de mânerul starterului până când simțiți o anumită rezistență; apoi tragi rapid. Permiteți sforii de pornire sa revina încet.
- Cu motorul pornit, aduceți clapeta șocului in pozitia „Deschis”. Acest lucru împiedică motorul sa primeasca prea mult combustibil. Dacă nu redeschideți socul, motorul va încetini și va începe să producă mult fum. În cele din urmă se va opri. Reporniți motorul fără a deschide șocul, dacă se întâmplă acest lucru.
- Motorul care refuză să repornească ar putea indica o bujie uda. Dacă acesta este într-adevăr cazul, curățați sau înlocuiți bujia (consultați 11.5.2 Verificarea / înlocuirea bujiei).



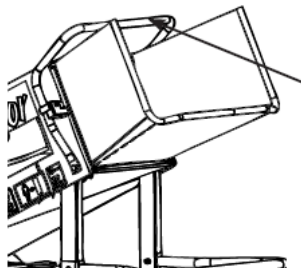
Pentru informarea dumneavoastră:

Procedura de pornire a motorului poate varia în funcție de marca acestuia. Vă rugăm să citiți și manualul motorului, sub titlul „Generalități” din cap. 6. Părțile componente sunt prezentate pentru diferite modele de motoare.

9.5 Oprirea motorului

ÎMPINGERA IN SPATE A MANETEI "OPRIRE DE URGENȚA" = MOTOR SE VA OPRIT

- Pentru a opri motorul, comutați clapeta de accelerație pe relanti sau rotiți butonul în poziția „OFF”.
- Mașina poate fi oprită și împingând înapoi maneta oprire de urgență.
- Dacă utilajul este echipat cu un robinet de combustibil, închideți-l.



Precautie:

Când motorul se oprește, lamele vor continua sa se rotească. Nu efectuați activități de întreținere înainte ca acestea să se oprească.

9.6 Utilizarea masinii



Avertizare:

Aparatoarele de protecție oferă protecție împotriva pieselor in rotatie. Prin urmare, este interzis să ajungeți în spatele acestor aparatori sau părți ale caroseriei în timp ce motorul funcționează.

9.6.1 Iainte de inceperea lucrului

Fiți atenți la următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a începe să folosiți mașina.

- Operatorul trebuie să poarte îmbrăcăminte adecvată, mănuși și alte echipamente de protecție așa cum sunt prescrise în acest manual (a se vedea § 7.3, Instrucțiuni de siguranță).

- Un bun grădinar lucrează eficient și conform unui plan bine definit. Îi permite să păstreze o imagine de ansamblu asupra muncii sale și previne accidentele sau manevrele greșite cu mașina.

- Lemnul trebuie aranjat sistematic înainte de a începe lucrul în grămezi de ramuri groase, ramuri subțiri, frunze și produse umede. Asigurați-vă că materialul nu conține obiecte străine.

- Capacul deflectorului trebuie îndreptat în direcția corectă înainte de a utiliza mașina.

Asigurați-vă că nu va trebui să treceți prin zona de aruncare a jgheabului de suflare în timp ce transportați deșeurile verzi.

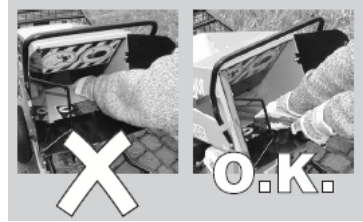
- Motorul nu trebuie pornit înainte de a ajunge la locul de muncă.
- Nu porniți niciodată un motor pe benzină într-un mediu închis, deoarece există riscul de otrăvire cu monoxid de carbon din evacuarea motorului.

9.6.2 In timpul lucrului



Prudență:

În timp ce introduce deșeurile verzi în mașină, operatorul nu ar trebui niciodată să ajunge în spatele aparaturii de protecție din oțel. Prin ridicarea plăci, operatorul scoate protecție împotriva așchiilor de lemn aruncate.



- Când introduceți materialul, țineți-l întotdeauna ferm. Direcția de rotație a rotorului și dinții de pe cutite asigură o alimentare constantă a materialului în buncăr. Dacă lemnul nu este ținut ferm, va fi tras prea rapid în tocător; acest lucru va duce inevitabil la blocarea rotorului cu cutite. Cu alte cuvinte, operatorul controlează viteza cu care lemnul este introdus în buncăr (rapid sau încet). Viteza va depinde de grosimea ramurii.
- Ascultați cu atenție motorul când alimentați cu lemn. Dacă observați o scădere semnificativă a turației, trageți imediat lemnul înapoi pentru a permite motorului să se accelereze din nou.
- Este inutil să introduceți prea mult material în mașină simultan. Reducerea volumului materialului de tocat accelerează întregul proces de tocare.
- La introducerea crengilor, cel mai gros capăt va trebui introdus mai întâi în gura de alimentare.
- Cel mai bine este să alimentați cu creanga prin partea dreaptă a guri de alimentare. În acest fel, așchiile stau în camera de mărunțire pentru o perioadă mai lungă de timp înainte de a fi aspirate de către turbină. De asemenea, se constata că cipsurile au dimensiuni mai mici.
- În cazul în care volumul de frunze prelucrate este foarte mare, ELIET recomandă mărunțirea alternativă a frunzelor și a ramurilor.
- Opriți operațiunea imediat când auziți sunete necunoscute. Opriți motorul (prin acționarea manetei de oprire de urgență) și examinați cauza sunetului. Efectuați orice reparații necesare înainte de a continua.
- Dacă observați că, în ciuda tuturor pregătirilor făcute, un obiect străin a ajuns în mașină, motorul trebuie oprit imediat. Scoateți obiectul străin și verificați dacă există daune. Orice defect trebuie reparat înainte de reluarea operației de tocare.
- Motorul ar trebui, în principiu, să se oprească automat la deschiderea camerei de mărunțire. Dacă nu se oprește este ca urmare a unui defect electric, operatorul trebuie să oprească imediat motorul manual și să se abțină de la utilizarea mașinii până când nu a fost reparat.
- Dacă camera de mărunțire se înfundă, opriți mașina pentru a elimina blocajul. Așteptați ca cutitele să se oprească complet înainte de a efectua orice operație pe mașină.
- Nu uitați că rotorul trebuie să aspire aer pentru a putea transporta tocatura prin jgheabul de aruncare. Din acest motiv, trebuie să vă asigurați că alimentarea cu aer nu este blocată atunci când alimentați cu deșeurile verzi.
- Evitați formarea unui nod atunci când alimentați deșeurile verzi în vrac: poate provoca blocarea întregului pasaj la intrarea în camera de mărunțire.

• Pentru a reduce dimensiunea tocatului și pentru a optimiza procesul de tocare, se recomandă să alimentați cu crengi din partea dreaptă a gurii de alimentare către camera de tocat cât mai mult posibil.

9.6.3 Ce trebuie să faceți când motorul se oprește

Supraîncărcarea, supraalimentarea, blocarea descărcării, lipsa combustibilului, robinetul de combustibil închis, ulei insuficient, mânerul de siguranță în poziția greșită și închiderea necorespunzătoare a camerei de mărunțire sunt toate cauzele posibile ale blocării motorului. Tocătorul poate fi repornit cu ușurință în aceste cazuri.

Procedați după cum urmează:

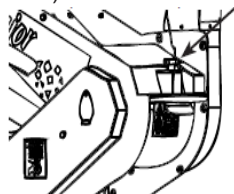
1. Verificați nivelul benzinei din rezervor (consultați cap. 9.2 Realimentare).

2. Îndepărtați crengile de la orificiul de alimentare.

3. Trageți ușor de cablul de pornire pentru a verifica dacă axul lamelor nu este încă blocat. De îndată ce simțiți rezistență și nu puteți trage mai departe cablul, eliberați-l pur și simplu. Este inutil să trageți cablul cu forța, deoarece acest lucru ar putea cauza ruperea sau suprasolicitarea mecanismului de pornire.

4. Dacă axul lamelor este blocat, compartimentul tocătorului trebuie golit. Acest lucru necesită deschiderea camerei de mărunțire.

Capacul de acoperire este prins în partea superioară cu un șurub stelat. Desurubați și coborâți capacul.



Prudență:

Purtați întotdeauna mănuși când efectuați întreținerea mașinii. Veți fi lângă lame la golirea camerei de așchiere. Acestea sunt ascuțite, prin urmare reprezintă un risc real de tăiere a mainilor. Aveți grijă și încercați să evitați orice contact cu acestea.

5. Scoateți toate așchii și resturile de lemn din camera de mărunțire. Verificați periodic acest lucru ca trecerea în jghebul de suflare este liberă de obstacole. Orice obstacole trebuie îndepărtate imediat. Șanțul din placa posterioară neagră a jghebului de suflare vă permite să apăsați orice obstrucții în jos cu un instrument și apoi le scoateți-le.

6. Remontați placa de protecție și verificați dacă este montată corect.

7. În cazul în care un ciot de lemn blochează rotorul în turbină, turbina trebuie să fie curățată. Încercați mai întâi să eliminați blocajul într-un mod ușor: există un canelură lungă în capacul jghebului de suflare. Folosind mânerul manivelei livrată odată cu mașina, dopul care s-a format în jgheab poate fi apăsător în jos prin canelură, astfel încât să cadă în carcasa turbinei și poate fi îndepărtată. **(Vezi desen)**

Dacă această metodă eșuează, jgheabul de suflare trebuie demontat pentru a îndepărta dopul. În cazul în care un ciot de lemn blochează rotorul în turbină, turbina trebuie curățată. Vezi Anexa B1 - Golirea turbinei pentru procedura exactă.

8. În cazul blocării jghebului de suflare, jgheabul trebuie demontat pentru a putea să-l curățați. Vezi Anexa B2 - Demontarea jghebului de suflare.

9. Schimbați-vă metoda de lucru pentru a vă asigura o îngrijire mai mare pentru a evita blocarea mașinii.



10. Transportul mașinii



- Numai adulții au voie să deplaseze sau să transporte mașina.
- Camera de mărunțire și camera de așchiere trebuie să fie goale înainte de a transporta mașina. Gura de alimentare nu trebuie să conțină ramuri.
- În timpul transportului, copii, animalele sau persoanele neautorizate nu trebuie să se afle pe o rază de 3 m față de mașină.
- Înainte de a deplasa mașina, indiferent la ce distanță, conținutul din camera de tocarea trebuie golit. Gura de alimentare nu trebuie să conțină crengi.
- Motorul trebuie să fie oprit înainte de a transporta mașina.
- Dacă aparatul se răstoarnă dintr-un motiv oarecare, ridicați-l în poziție verticală cât mai repede posibil. Acest lucru împiedică pătrunderea uleiului din carter în filtrul de aer.
- Utilizați scânduri antiderapante pentru încărcarea mașinii într-o dubă sau pe o remorcă.
- Asigurați-vă că scândurile sunt fixate corespunzător de vehicul sau remorcă.
- În nici un caz panta ascendentă nu trebuie să depășească 25 °.

• Nu conduceți și nu așezați niciodată mașina pe nicio suprafață care nu poate suporta greutatea mașinii plus propria greutate corporală. (Pentru informații: mașina cântărește aproximativ 136 kg.)

- Când urcați o pantă, axul rotorului trebuie plasat în față.

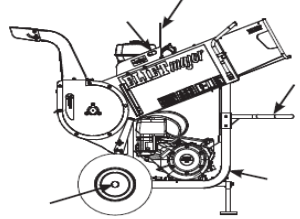


- Când coborâți o pantă, axul rotorului trebuie plasat în spate.



- Nu folosiți niciodată mașina pentru transportul de obiecte sau persoane.
- Alegeți cu grijă o cale de transport liberă, de preferință una cu cât mai puține obstacole posibil.
- Traseul de transport este preferabil să fie plat, cu o suprafață uniformă.
- Asigurați-vă că există o zonă de încărcare suficient de mare în spatele rampelor (4 m).

- Asigurați-vă că frâna de parcare a vehiculului este activată.
- Aveți grijă la încărcarea și descărcarea tocătorului, astfel încât mașina să nu se răstoarne să poată provoca un accident.
- Unghiul maxim al pantei laterale admisibil este de 10 °.
- Asigurați-vă că fixați corect mașina pe vehicul în timpul transportului. Se pot utiliza următoarele locații:
 - axa roții din spate
 - mânerul de direcție al mașinii
 - șasiul mașinii
 - cârligul din partea de sus a mașinii (model de închiriere cu rezervor în partea de sus)
 - deschiderile situate pe părțile laterale ale rezervorului (model de închiriere cu rezervor în partea de sus)
- Atașați întotdeauna mașina ferm la punctele de ancorare solide de pe vehicul.
- Utilizați numai materiale de fixare care nu prezintă semne de uzură sau fragilitate.
- Atașați întotdeauna mașina în patru puncte pentru a permite suficientă tensiune în toate direcțiile, asigurându-vă astfel că mașina nu se poate deplasa în timpul transportului.



Model de închiriere cu rezervorul în partea de sus:

- Este prevăzut un ochi de ridicare, astfel încât întreaga mașină să poată fi ridicată cu ajutorul unei macarale.
- Ridicați mașina numai cu motorul oprit.
- Înainte de a fixa cârligul în ochi, verificați dacă șurubul suportului rezervorului este strâns bine.
- Asigurați-vă că cârligul se potrivește în ochiul de ridicare fixați-l pentru a preveni eliberarea acestuia în timpul ridicării.
- Asigurați-vă că carligele de ridicare sunt standardizate, că sunt adecvate pentru greutatea mașinii și că au fost inspectate recent.
- Ridicați mașina cu viteză mică și evitați accelerarea bruscă și / sau încetinirea.
- Rămâneți la o distanță sigură în timpul ridicării și nu vă așezați niciodată sub sarcină.
- Nu ridicați niciodată mașina în timpul unei furtuni sau vânturi puternice.
- Goliți mai întâi rezervorul de combustibil dacă mașina nu poate fi ridicată drept și ar putea curge benzina.
- Nu înclinați niciodată mașina mai mult de 12 ° atunci când transportați tocătorul; în caz contrar, aparatul ar putea să se răstoarne.
- Asigurați-vă că vehiculul / remorca nu este supraîncărcat. Tocătorul are o greutate netă de aproximativ 136 kg.

11. Lucrări de întreținere



11.1 Aspecte generale

ELIET recomandă ca mașina să fie adusă la un dealer oficial ELIET pentru o revizie majoră în fiecare an. (Găsiți un dealer autorizat ELIET lângă dvs. pe www.elieta.eu). Dealerul dvs. ELIET este întotdeauna la dispoziția dumneavoastră pentru întreținere și consiliere. El stochează piese de schimb și lubrifianți ELIET autentici. Personalul său poate obține întotdeauna sfaturi și servicii de la biroul de asistență ELIET pentru a vă oferi un serviciu post-vânzare impecabil.



Atenție:

Utilizați numai piese de schimb originale ELIET. Aceste piese de schimb sunt fabricate în aceleași condiții stricte de controlul calității și cu același nivel de manoperă ca și echipamentul original. Pentru lista pieseleo de schimb si codurile de comanda accesati: www.elieta.eu

Pentru siguranța dvs. utilizați numai piese originale ELIET la mașinile ELIET.

Executați lucrările de întreținere într-un spațiu construit în acest sens. Acest spațiu trebuie să fie:

- spațios
- ușor accesibil
- ordonat
- lipsit de praf
- curat și îngrijit
- liniștit

Aceste caracteristici sunt importante pentru a permite realizarea lucrării de întreținere în mod optim.



Atenție:

O lucrare de întreținere necorespunzătoare poate compromite ulterior siguranța operatorului. Daune care rezultă din acestea întreținerea insuficientă sau defectuoasă va anula garanția. Prin urmare, întreținerea trebuie efectuată în permanență de ingineri experți și experimentați.

**Prudenta:**

Întreținerea trebuie efectuată întotdeauna cu motorul oprit.

**Prudență:**

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când efectuați întreținerea. Este posibil să fie necesare ochelari de protecție pentru anumite operațiuni. Acestea sunt furnizate împreună cu aparatul.

11.2 Intretineri programate

11.2.1 Lubrifianți

Motor (1,1 l)	SUNOCO SUPER DENALUBE SAE 20 W 50 API SF / CC
Balamale	NOVATIO WHITE SUPREME GREASE
Axele rotilor	SUNOCO MULTI-PURPOSE GREASE LR - EP2

11.2.2 Lubrifianți

A. Întreținerea specială a lamelor

Odată montate pe rotor, cutitele se vor așeza în poziție după o scurtă perioadă de utilizare. Acest lucru poate duce la slăbirea strângerii șuruburilor, cu riscul ca cutitele să se miste în suport. Acest lucru poate provoca defectarea irevocabilă a rotorului și trebuie prevenit prin programarea unei întrețineri suplimentare după o scurtă perioadă de utilizare.

CAND:

În primele cinci ore de funcționare după punerea în funcțiune a mașinii noi

În primele 5 ore de la inversarea lamelor

În primele 5 ore de la înlocuirea lamelor.

Ce se face: Verificați cuplul de strângere a șuruburilor care fixează cutitele și strângeți-le dacă este necesar (cuplu: 25 Nm).

**Prudenta:**

Folosiți o cheie dinamometrică reglată la 25 Nm

**Atentie:**

Nerespectarea acestei întrețineri speciale poate duce la desprinderea cutitelor, în timpul utilizării. Acest lucru va provoca daune grave mașinii dvs. și, de asemenea, reprezintă un risc imens de rănire gravă sau de deces pentru utilizator sau persoane din apropiere.

Toate daunele sau daunele ulterioare cauzate ca urmare a acestei neglijențe nu fac obiectul garanției.

11.2.3 Intretineri periodice programate

A. Verificari zilnice inainte de utilizare

- Verificare vizuală a stării aparatului (vezi 11.4.1 Verificare vizuală)
- Verificarea nivelului de ulei al motorului (vezi 11.4.2 Verificarea nivelului de ulei).
- Curățarea filtrului de aer (vezi 11.4.3 - Curățarea filtrului de aer)
- Verificați dacă aparatul are semne de uzură anormală sau fisuri.
- Verificați dacă șuruburile sunt strânse bine (cutite, roți, rulmenți, motor etc.).
- Verificați funcționarea corectă a sistemului de siguranță și verificați dacă există deteriorări ale cablurilor electrice.
- Ascutirea lamelor. (Vezi 11.4.4 - Ascutirea lamelor.)
- Verificarea întinderii curelei (Vezi 11.4.5 - Verificarea întinderii curelei)
- Curățarea mașinii. (Vezi 11.3 - Curățarea mașinii.)

B. Întreținere după fiecare 20 de ore de funcționare

- Întreținere zilnică (a se vedea § 11.2.3.A).
- Schimbarea uleiului de motor
- Verificarea și / sau schimbarea bujiei
- Schimbarea filtrului de aer
- Tratament general de lubrifiere
- Reglarea întinderii curelei
- Inversarea și / sau înlocuirea cutitelor.

11.3 Curatarea masini

11.3.1 Importanta curatari

ELIET recomandă curățarea mașinii după fiecare utilizare. Vă recomandăm să efectuați o inspecție de fiecare dată când curățați mașina pentru a verifica integritatea componentelor și a mașinii. Permite în timp util intervenția și prevenirea oricăror defecte, asigurând o durată de utilizare mai lungă a mașinii dvs.

Necuratarea regulată a mașinii va duce la:

- Uzură crescută
- Risc crescut de incendiu
- Răcire redusă a motorului
- Risc crescut de scurtcircuit
- Performanță redusă
- Ilizibilitatea autocolantelor de siguranță

- Nu observați defecte sau uzură într-un stadiu incipient
- Risc de defecțiuni ale sistemului de siguranță și protecție redusă împotriva pericolului.
- Risc de incendiu

NOTĂ: Nerespectarea curățării zilnice va anula garanția.



Avertizare:

Orice performanță suboptimă a mașinii poate compromite siguranța operatorului.



Avertizare:

Sub capace / aparatori se pot acumula reziduuri de lemn, așchii și praf fin, care pot provoca un incendiu ca urmare a supraîncălzirii. Evitați acumularea murdăriei în apropierea componentelor electrice sau a motorului. Curățați bine mașina zilnic.



Prudență:

Purtați haine adecvate pentru activități de curățare mănușile sunt esențiale.

11.3.2 Ce presupune curățarea?

Verificați întreaga mașină atunci când o curățați și supuneți-o unei inspecții amănunțite dacă este necesar.

Verificați dacă nu s-au deformat piese, că partile sudate nu sunt fisurate și că piesele nu sunt slabite.

Punctele importante includ:

- Sudura arborelui cutitelor
- Șuruburile pentru fixarea cutitelor
- Șuruburile de fixare a arborelui rotorului
- Sudarea componentelor turbinei
- Clapetele antiaruncare din buncărul de alimentare
- Motorul trebuie să fie lipsit de praf și murdărie. Aripile de răcire, în special, precum și zona din jurul evacuării trebuie să fie curate. Zona din jurul capacului de combustibil trebuie menținută curată pentru a se evita intrarea murdăriei în rezervorul de combustibil.
- Bucșele trebuie curățate de nisip și murdărie dacă s-au blocat în grăsimea de lubrifiere. Reaplicați grăsimea lubrifiantă după ștergerea bucșelor

Orice lucrări de înlocuire și / sau reparații necesare trebuie efectuate imediat. Vizitați distribuitorul dvs. ELIET autorizat pentru a le efectua (găsiți un dealer autorizat ELIET lângă dvs. pe www.eliel.eu).

Curățarea mașinii înseamnă mai mult decât simpla curățare a exteriorului. Deschideți toate capacele de protecție, astfel încât să puteți curăța și în interiorul aparatului.

Următoarele puncte necesită o atenție specială:

- Murdăria (așchii, resturi de lemn, praf, nisip, frunze lipicioase etc.) acumulate în interiorul mașinii trebuie îndepărtată. Folosiți o perie moale sau un aspirator pentru a îndepărta murdăria.
- Suvitele de fibre care s-au înfășurat în jurul arborelui cutitelor trebuie îndepărtate pentru a preveni deteriorarea garniturilor de etanșare ale rotorului.
- Îndepărtați toată murdăria lipicioasă acumulată în interiorul camerei de așchiere.
- Îndepărtați toată murdăria lipicioasă acumulată în turbină și jgheabul de suflare.



Prudență:

Purtați întotdeauna mănuși atunci când efectuați întreținerea. Veți fi lângă cutite atunci când curățați camera de așchiere și turbină. Cutitele sunt ascuțite și, prin urmare, reprezintă un risc real de tăiere sau rănire. Aveți grijă și încercați să evitați orice contact cu acestea.

- Folosind o cârpă uscată, îndepărtați murdăria de pe șasiu, în special în zonele în care au fost așezate autocolante de siguranță. (Nu utilizați un agent de curățare care să îndepărteze vopseaua sau autocolantele)
- Orice autocolante care nu mai sunt lizibile trebuie înlocuite. Autocolantele originale pot fi cumpărate de la dealerul dvs. ELIET.
- Aerul comprimat este un instrument la îndemână pentru a curăța cu ușurință anumite piese.
- Pentru curățare se poate folosi și jet, cu condiția ca fluxul de apă să nu fie îndreptat excesiv spre lagăre, capacele de protecție și capacele de umplere. Apa este cauza principală a ruginirii și acest lucru trebuie evitat în orice moment. Lăsați motorul să se răcească corespunzător înainte de a-l curăța cu apă.
- Un aspirator este un instrument eficient pentru îndepărtarea murdăriei, chiar dacă este amplasat în locuri greu accesibile.



Avertizare:

În cazul în care este necesară îndepărtarea capacului de protecție pentru efectuarea întreținerii, asigurați-vă că îl remontați corect când ați terminat. Capacele sunt acolo pentru a vă proteja.

11.4 Verificare de rutină înainte de orice operațiune

11.4.1 Inspectia vizuala

Verificați dacă nu s-au deformat piese, că sudurile nu sunt fisurate și că piesele nu sunt slabite. Dacă se găsesc probleme, efectuați mai întâi reparațiile necesare. Verificați dacă aparatul funcționează la turatia corect (3200 rpm). (Un contor de turatie poate fi obținut de la dealerul dvs. ELIET.)

Nu încercați niciodată să modificați setările implicite ale motorului.

11.4.2 Verificarea nivelului de ulei din motor

Consultați capitolul „Motoare” de la Cap. 6 - „Piese principale ale mașinii” pentru posibile poziții ale jojei de ulei și ale dopurilor de scurgere și de scurgere a uleiului.

- Luați o cârpă curată.
- Trageți joja din orificiul de umplere.
- Nivelul uleiului va fi de obicei greu de citit imediat. Curățați joja și puneți-o din nou în orificiul de umplere. Nu-l strângeți.

- După ce îl scoateți din nou, veți obține o citire exactă a nivelului de ulei.
- Uleiul care se lipește de joja ar trebui să fie între marca minimă și maximă.

Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, acesta poate fi umplut prin umplerea uleiului. Utilizați numai ulei recomandat. Nu adăugați prea mult ulei dintr-o dată și verificați nivelul uleiului în mod regulat.

11.4.3 Curatarea filtrului de aer

- Tipul filtrului de aer depinde de marca și tipul motorului.
- Filtrul de aer se află sub capacul de protecție negru de lângă rezervorul de combustibil de pe motor.
- Slăbiți capacul de protecție negru.
- Există două tipuri de filtru. Pe lângă filtrul de burete obișnuit, există un filtru care, la fel ca la automobil, este format din straturi de hârtie.
- Filtrele de burete pot fi curățate prin clătirea lor cu puțină benzină și suflarea lor cu aer comprimat.
- Filtrele de hârtie sunt curățate de praf prin suflare.



Prudență:

În cazul în care utilajul s-a răsturnat din anumite motive, verificați imediat filtrul de aer. Poziția neobișnuită a motorului ar fi putut determina scurgerea uleiului din carter prin carburator pe filtrul de aer. Uleiul de pe hârtia de filtru împiedică trecerea aerului. Filtrele murdare trebuie înlocuite imediat.

11.4.4 Ascutirea cutitelor

Cutitele ascuțite vor oferi performanțe optime și viteză maximă de funcționare. Îmbunătățiți-vă propriul confort de lucru, chiar dacă va ia ceva timp pentru a verifica cutitele sau ascutirea lor.

CUTITE ASCUȚITE = EFICIENȚA MAXIMĂ



Pentru informația dumneavoastră:

Cutitele nu trebuie demontate pentru ascutire. Utilizați un polizor unghiular (flex) echipat cu un disc de polizare potrivit pentru oțel.



Avertizare:

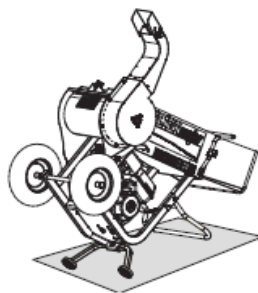
Purtați întotdeauna ochelari de protecție și protecție pentru urechi la șlefuirea cutitelor. Mănușile fac parte din ținuta obligatorie la efectuarea lucrărilor de întreținere.



Avertizare:

Scântelele din ascutire reprezintă un pericol de incendiu. Pentru a evita scurgerea benzinei din rezervor atunci când mașina este înclinată, scurgeti orice surplus de benzină din rezervor folosind un recipient.

- Înclinați mașina înainte până se sprijină pe baza sa frontală și ghidonul **(vezi ilustrația)**.
- Demontați capacul de acoperire din spatele mașinii prin scoaterea șurubului stelar și scoateți capacul de pe mașină.



- Pentru ascutire, piatra polizorului unghiular trebuie trasă de-a lungul părții teșite a cutitului. Asigurați-vă că ascutirea își păstrează unghiul original. Partea superioară a lamei suferă cel mai mult în timpul tocării. Ascutiți cât mai puțin posibil dintr-o trecere, pentru a evita încălzirea acestuia. Ascutirea corectă și în timp util a cutitelor de tocăre va prelungi durata de viață a acestora.



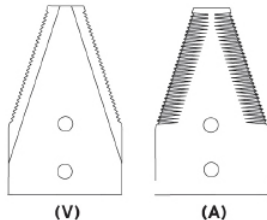


Pentru informația dumneavoastră:

De îndată ce partea superioară a muchiei de tăiere devine tocită, lamele sunt epuizate și trebuie înlocuite sau inversate.

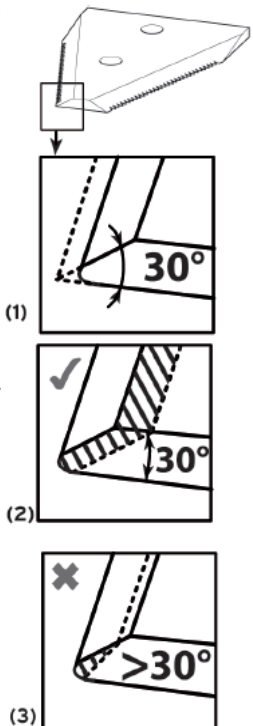
O lamă are două laturi.

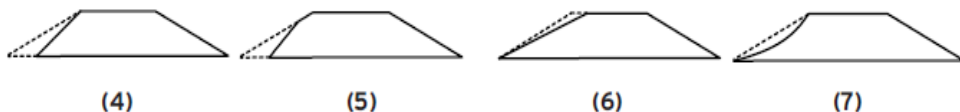
- Partea frontală a lamei are cele două muchii de tăiere teșite. (V)
- Partea din spate arată în mod clar profilul dinților din zona de tăiere. (A)



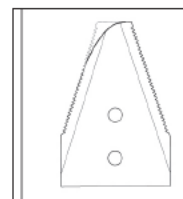
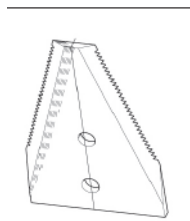
O muchie de tăiere ascuțită și unghiul corect de tăiere sunt esențiale pentru o tocare eficientă. Cutitele trebuie să fie ascuțite corect pentru a se asigura că aceste două caracteristici pot fi realizate.

- Dacă lamele devin tocite, muchia ascuțită va deveni boanta și va forma o taietura mai largă. (1)
- Prin polizarea unui mic strat de metal de pe muchia de tăiere, puteți din nou obțineți o tăietură ascuțită. (2)
- Ascutirea se realizează prin deplasarea discului de ascutire de-a lungul unghiului de taiere a cutitului.
- **Notă:** Dacă ascuțiți în mod regulat, va trebui să polizați doar un mic strat de metal de fiecare dată pentru a obține din nou o muchie ascuțită. Acesta va asigura timp de tocare foarte mici și veți avea întotdeauna cel mai bun unghi de tăiere posibil.
- Evitați polizarea în aceeași loc pentru o perioadă mai lungă de timp. Decolorarea locală a cutitelor indică încălzire, rezultând o schimbare a structurii materialului și scăderea durității.
- Este extrem de important ca unghiul de tăiere existent să fie respectat la ascutire. **(3: lama greșit ascuțita)**
- Nerespectarea unghiului de tăiere corect și ascutirea la contundența unghiului (4) sau un unghi de tăiere întrerupt (5) va încetini procesul de tocare, rezultând o pierdere a capacității de tocare. Un unghi de tăiere prea ascuțit (6, 7) va duce la o margine de tăiere slăbită și, prin urmare, la o durată de viață a lamei considerabil mai scurtă.





- Nu polizați niciodată partea din spate a lamei. Pe lamele RESIST / 6TM, profilarea este pe spate. Dacă polizați dinții, lama își va pierde o mare parte din forța sa de tăiere.
- Partea superioară a lamei suferă cel mai mult în timpul așchierii. De aceea este cel mai bine să le polizați cât mai puțin posibil pentru a evita decalirea.
- La fiecare serviciu de ascuțire, muchia de tăiere activă devine puțin mai mică datorită îndepărtării unui mic strat de material. Lamele pot să toace până la jumătatea lății vârfului lamei. Depășind această limită compromiteți durata de viață a părții de tăiere neutilizate. Noi recomandăm inversarea sau înlocuirea cutitelor în acest moment (vezi § 11.4.3 Inversarea și înlocuirea cutitelor).
- Cutitele rotunjite oferă o eficiență redusă de tocare. În acest caz, ascuțirea în continuare a lamei nu are niciun efect. Acesta este momentul pentru inversarea sau înlocuirea lamelor.



11.4.5 Verificarea întinderii curelei



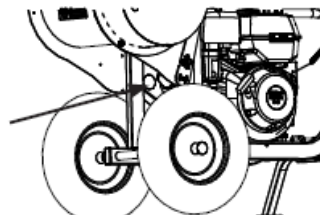
Atentionare:

Verificați întinderea curelei numai cu motorul oprit. Scoateți fișa bujiei.

- În partea interioară a capacului de protecție, unitatea conține un capac negru, rotund. Trageți-l afara din gaură.

- Prin deschidere puteți vedea clar cureaua trapezoidală. Când apăsând cureaua în jos cu degetul mare (forță aplicată aproximativ 7,5 kg), nu trebuie să se întindă mai mult de 1 cm. În acest caz, întinderea este suficientă.
- Puneți la loc capacul de cauciuc după verificarea întinderii curelei.

- Dacă întinderea curelei se dovedește a fi prea slabă sau prea strânsă, aceasta trebuie reglată. O curea de transmisie slăbită se va lovi de capacul de protecție.
- Deoarece o curea nouă se va întinde oarecum în prima perioadă de funcționare, se recomandă reglarea întinderii după 10 ore de funcționare (a se vedea § 11.5.5 Reglarea întinderii curelei).



11.5 Intretinerea dupa 20 ore de functionare

11.5.1 Inlocuirea uleiului de motor

- Asigurați-vă că motorul este pe o suprafață uniformă și este oprit.
- În partea din spate a motorului, sub baza motorului, un buson este înșurubat în carter (vezi manualul motorului).
- Obțineți un rezervor de colectare de un litru înainte de deșurubați busonul.
- Goliți conținutul complet (aprox. 1,1 l) din motor.
- Remontați busonul. Ștergeți orice pata de ulei vărsat cu o cârpă curată.
- Umpleți motorul cu ulei proaspăt pentru motoare în 4 timpi. ELIET recomandă un ulei multigrad de înaltă calitate: SUNOCO DENALUBE SAE 20W50 API SF / CC.
- Umpleți cca. 1,1 litri de ulei prin în orificiul de umplere a uleiului. Îndepărtați orice pata de ulei vărsat după umplere. Pentru o citire precisă a nivelului de ulei, permiteți suficient timp ca uleiul să se depuna în carter.
- Așezați joja în orificiul de umplere fără a o fixa. După ce o scoateți din nou, uleiul de pe joja ar trebui să atingă marcajul maxim. Dacă nu, trebuie adăugat mai mult ulei.



Avertizare:

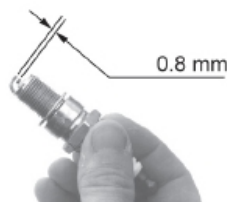
Lipsa de ulei provoacă daune grave la motor.

11.5.2 Verificarea sau inlocuirea bujiei

ELIET recomanda urmatoarele tipuri de bujii:

B&S Vanguard 10 hp	Champion QC 12 YC
Honda GX 270 9 hp	NGK BPR 6 ES
Subaru EX27 9 hp	

- Opriti motorul și scoateti fisa de pe bujie.
- Curățați zona din jurul capacului combustibilului și scoateți bujia din chiuasă.
- Folosind o lera, verificați dacă distanța dintre electrozi este de 0,8 mm.
- Dacă bujia prezintă depuneri grele sau este foarte murdară, trebuie să fie înlocuită.
- Faceți următorii pași pentru a verifica calitatea aprinderii:
 1. Puneți la loc capacul bujiei.
 2. Prindeți cauciucul capacului bujiei și apăsați electrodul pe cel mai exterior punc pentru a putea face masa cu motorul.



3. Trageți de manerul de pornire.
4. Verificați dacă există scânteele între electrozi.
5. Bujia este în stare bună dacă scânteele sunt limpezi și bine centrate între electrozi.
6. Scânteele slabe, neregulate și nu bine centrate indică faptul că bujia trebuie înlocuită.



Prudență:

Montarea sau schimbarea bujiei trebuie făcută cu cea mai mare precauție pentru a nu deteriora filetul bujiei din chiulasa. Strangeti bujia cu un cuplu de 20 Nm.

11.5.3 Inlocuirea filtrului de aer

- Această procedură este exact aceeași ca și pentru curățarea filtrului de aer (consultați § 11.4.3, Curățarea filtrului de aer).
- Filtre de aer noi sunt disponibile de la dealerul dvs. ELIET sau de la un centru de service autorizat al mărcii de motor relevante.

11.5.4 Tratament general de lubrifiere

ELIET se angajează să utilizeze materiale de înaltă calitate care extind ciclul de utilizare al unei mașini, în ciuda circumstanțelor de lucru uneori extreme în care sunt utilizate tocătoarele. Din acest motiv, în fabrică au fost deja aplicate produse speciale de lubrifiere. ELIET recomandă, de asemenea, să lubrifiați periodic toate piesele de mai jos:

- Rulmenți
- Balamale

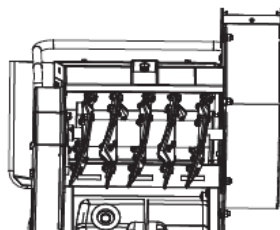
A. Gresarea rulmentilor



Prudență:

După cum se aplică tuturor lucrărilor de întreținere, motorul trebuie oprit. Scoateți fișa bujiei. Purtarea mănușilor este esențială aici: lamele sunt ascuțite și pot provoca tăieturi adânci.

- Scoateți șurubul cu cap stelar și coborâți capacul.
- Pulverizați puțin ulei penetrant pe bază de MoS pe axul rotorului pe rulmenți și lasați să funcționeze câteva minute.
- Utilizați un plafon pentru a îndepărta toată murdăria care a aderat în jurul carcasei rulmenților. Pulverizați uleiul penetrant pe etanșările lagărelor, astfel încât uleiul să poată pătrunde în lagăre.
- Orice exces de vaselina trebuie îndepărtat.
- Pulverizați vaselina albă Suprema Novatio pe etanșările rulmenților.
- Întregul ax al rotorului poate fi, de asemenea, pulverizat cu ulei penetrant. Având în vedere că uleiul penetrant pe bază de MoS tratează rugina, utilizarea acestui produs nu poate fi niciodată dăunătoare.



B. Gresarea balamalelor / articulațiilor

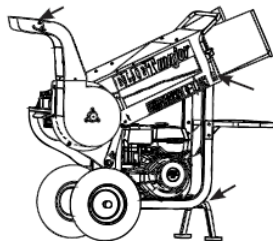
Termenul „balamale” se înțelege articulațiile: balamalele de pe maneta de siguranță; balamaua de la picioarele de sprijin; și balamaua de pe deflectorul jgheabului de aruncare.

- Începeți prin pulverizarea unor uleiuri penetrante în balamale. Lăsați-l să acționeze câteva minute.

- Ștergeți lubrifianțul vechi cu o cârpă sau o hârtie.

Odată ce balamalele au fost curățate, pulverizați-le cu Novatio White Supreme Grease.

Toți lubrifianții menționați sunt disponibili de la dealer-ul dumneavoastră ELIET-; consultați www.eliyet.eu pentru cel mai apropiat dealer.

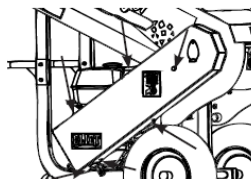


11.5.5 Intinderea curelei



Prudență:

Când reglați intinderea curelei, motorul trebuie oprit și fisa bujei îndepărtată.



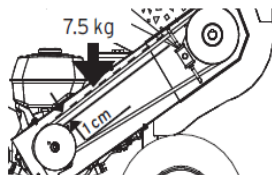
- Pentru a regla intinderea curelei, capacul de protecție trebuie îndepărtat. Pentru a face acest lucru, cele 4 șuruburi M6 (fără piuliță) trebuie să fie deșurubate. Capacul este, de asemenea, fixat pe șasiu cu un șurub M6 care are o piuliță și un șurub M8 în partea din față a capacului. Sunt necesare două chei inelare (10 mm și 13 mm).

- Pentru a verifica intinderea exactă a centurii, o greutate de 7,5 kg

trebuie să fie agățată de cureaua trapezoidală. Dacă cureaua coboară 1 cm, intinderea curelei este corectă (vezi ilustrația).

- Reglați cureaua glisând blocul motorului înainte.

Pentru a face acest lucru, cele patru șuruburi M8 de pe baza motorului trebuie deșurubate (2 x cheie inelară 13).

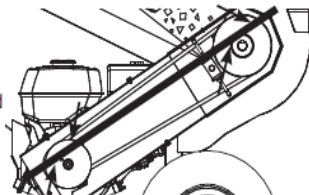


Slăbiți șurubul (M10) din partea din față a blocului motor după ce ați scos piulița de blocare. Prin piulița din spatele motorului, blocul motorului poate fi acum deplasat înainte.

- Înainte de desfacerea șuruburilor de fixare, cu ajutorul unui marker trebuie marcate două puncte pe placa șasiului pe ambele părți ale blocului motor. Acest lucru va economisi timp ulterior atunci când aliniați fuliile.

- Șurubul (M10) din spate este strâns până se obține întinderea corectă. Șurubul este apoi fixat cu piulița de blocare.

- Cele două fulii de curea pot fi acum aliniate prin înșurubare șurubul din partea din față a motorului. Fuliile sunt aliniate dacă cu o rigla, ținută de acestea, atinge cele patru puncte indicate (vezi ilustrația).



INTINDERE CORECTĂ + ALINIERE CORECTĂ = DURATA DE VIAȚĂ LUNGĂ A CURELELOR

- Odată ce s-a realizat intinderea și alinierea corecte, motorul poate fi blocat strângând șuruburile (M8) (2 x cheie inelară 13).
- Abia după ce totul a fost verificat cu atenție, capacul de protecție poate fi înlocuit în poziția inițială.

11.5.6 Intoarcerea sau inlocuirea cutitelor

Ascutirea regulată a cutitelor asigură o durată de viață a acestora mai mare de 50 de ore pe muchia de tăiere. După ce sa tocit o muchie de tăiere, cutitul poate fi inversată, oferind încă 50 de ore de funcționare. Dacă ambele margini ale cutitului sunt uzate, cutitul trebuie înlocuit.



Prudență:

Garanția nu se va aplica daunelor consecutive cauzate de întreținerea inadecvată a cutitelor. Dacă este necesar, consultați distribuitorul oficial ELIET.

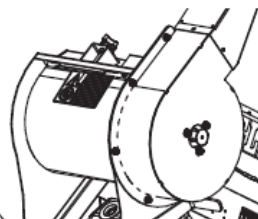
11.5.6.1 Modul de intoarcere a cutitelor



Avertizare:

Purtați mănuși de protecție - cutitele sunt ascuțite !

- Scoateți fisa bujiei ca măsură de precauție.
- În ceea ce privește ascutirea cutitelor, mașina este așezată pe piciorul său frontal și manerul de transport. Feriți-vă de scurgerile de benzină din rezervor.
- Scoateți capacul de etanșare. Pentru a face acest lucru, slăbiți șurubul stea. Acest va oferi un acces mai bun la camera de mărunțire.



Pentru informația dumneavoastră:

Îndepărtați și montați din nou câte o lamă. Acest lucru asigură inversarea se efectuează în mod ordonat.

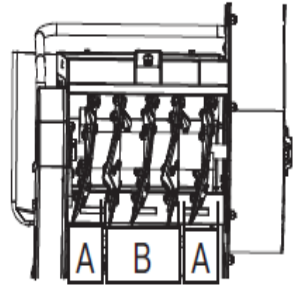
- Pentru a demonta cutitele, slăbiți și scoateți cele două șuruburi (M8). Înlocuiți șuruburile deteriorate.
- Trageți lamele cu o cheie de prindere (mops).

• **Zona A:** Pentru cutitele de pe discurile exterioare ale rotorului, continuați după cum urmează: Demontați o lamă din partea stângă; rotiți-o cu 180 ° și remontați-o în aceeași poziție pe discul din dreapta.

Cutitul de pe discul din dreapta este rotit cu 180 ° și plasat în gaura liberă din discul din stânga. Această procedură este repetată până când toate cutitele din zona **A** au fost schimbate.

• Unul dintre toate cutitele din zona **A** a fost inversat, verificați din nou că marginile teșite se îndreaptă spre centrul camerei de mărunțire, nu spre exterior. Dacă nu este corect, atunci două cutite nu au fost inversate corect.

• **Zona B:** pentru cutitele cuprinse între discurile din zona **A**, procedați după cum urmează: dezasamblați cutitele din zona **B**; inversați-le la 180 ° și asamblați-le pe partea opusă a discului. Cutitul care trebuie demontat în acest scop este rotit cu 180 ° și plasat în locul liber pe discul de prindere. Această procedură se repetă până când toate lamele au fost inversate (zona B conform ilustrației). După inversarea tuturor cutitelor din zona B, laturile teșite ar trebui să fie orientate spre exterior. În caz contrar, procedura nu a fost efectuată corect și trebuie remediată.



11.5.6.2 Instrucțiuni de înlocuire a cutitelor

Un nou set de lame poate fi comandat de la furnizorul dvs. ELIET cu următorul număr de articol: BU 401 200 302.



Avertizare:

Purtați mănuși de protecție - cutitele sunt ascuțite!

• Pentru a înlocui cutitele, pur și simplu scoateți pe cele vechi și înlocuiți-le cu altele noi. Când așezați cutitele în **zona A**, asigurați-vă că partea teșită este întotdeauna orientată spre centrul camerei de mărunțire. Cutitele din **zona B** sunt montate între plăcile de disc astfel încât, datorită unghiului discului, latura teșită este întotdeauna orientată spre exterior.

• Montați întotdeauna șuruburi și piulițe noi la înlocuirea cutitelor de tocere. Dealerul dvs. ELIET are întotdeauna cutite noi în stoc.

• După demontarea cutitelor, îndepărtați orice murdărie care s-a acumulat între cele două jumătăți ale plăcii înainte de a remonta lamele. Acest lucru se poate face cu ajutorul unui cuțit de curățat.

• Strângeți bine șuruburile după montarea cutitelor. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse înainte de a remonta capacul.

• Asigurați-vă întotdeauna că remontați șuruburile din suporturile cutitelor astfel încât piulițele să fie pe „partea de strângere”. Direcția de rotație a arborelui îi protejează astfel în mod automat de desfacere.

• Data viitoare când începeți să tocați, vă rugăm să aveți în vedere că lamele noi necesită timp pentru stabilizare. Șuruburile pot pierde o oarecare tensiune de strângere, provocând un joc al lamelor între plăci.

Din acest motiv, ar trebui să strângeți din nou șuruburile cutitelor în primele 5 ore de funcționare ale mașinii (cuplu 25 Nm)

**Prudență:**

Cutitele instalate incorect sau defectuos pot provoca defecțiuni sau deteriorarea mașinii.

Operatorii și spectatorii sunt, de asemenea, expuși riscului.

**Prudenta:**

După înlocuirea cutitelor, verificați întotdeauna strangerea șuruburilor după primele 5 ore de funcționare. Nerespectarea acestui lucru poate avea consecințe grave pentru operator și pentru mașină.

12. Depozitarea masini



Pregatirea pentru depozitare

- Curățați mașina (a se vedea capitolul 11.3).
 - Efectuați o revizie majoră (vezi § 11.5, Întreținere după 20 de ore de funcționare).
 - Verificați toate piulițele și șuruburile și strangetile acolo unde este necesar. Majoritatea șuruburilor necesită utilizarea a două chei de 13, 13 și 17 mm și chei 4, 5 sau 6.
 - Goliți rezervorul de combustibil fie pornind motorul până când mașina rămâne fără combustibil, fie folosind o seringă pentru a scoate benzina în recipientul pentru depozitare (citiți instrucțiunile de siguranță din § 9.2 Realimentarea).
 - Scoateți bujia (vezi § 11.5.2 Verificarea și / sau înlocuirea bujiei). Pulverizați în cilindru ulei penetrant pe bază de MoS. Trageți manerul de pornire până când pistonul este în poziția sa superioară. Înlocuiți bujia.
 - Pentru a evita ruginirea mașinii, gresati toate zonele sudate sau tratați-le cu grăsime antirugină.
- Vopselele / emailurile originale în culorile corespunzătoare sunt disponibile la dealerul dvs. ELIET.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de depozitare.
 - Dacă aparatul este depozitat în aer liber, acesta trebuie acoperit cu o prelată. Evitați precipitațiile care vin în contact direct cu mașina. ELIET recomandă cu tărie un loc de depozitare protejat.
 - Păstrați aparatul departe de copii.
 - Nu depozitați niciodată mașina lângă surse de căldură sau flăcări deschise (respectați cel puțin 2 m distanță).

13 Specificațiile echipamentului



Engine selection	10 hp B&S Vanguard
	9.0 hp Honda GX 270
	9.0 hp Subaru EX27
Capacity	55 mm
Yield (full wheelbarrows/hour) 24	
Blade shaft	Steel axis 25 mm
Blades	20 HS-steel (reversible)
	4 double steel blade discs
Chipping technology	ELIET Chopping Principle™
Chipping width	250 mm
Feed opening	250 x 250 mm
Feed height	1,060 mm
Blow height	1,160 mm
Wheels (Ø x W / material)	air tyres 4.00 x 8
Nominal dimensions (LxWxH)	1550 x 620 x 1,270 mm
Transmission	V-belt Gates Guard Power XPA 1600
Chassis	steel plate 2.5 - 3 mm
Sound power Lw(A)	111 dB(A)
Weight	162 kg
Accessories	Hour meter

14. Declarație de conformitate CE



Mașină: TOCĂTOR DE LEMN
Model : ELIET MAJOR 4 S
Tip : MA 003 011 122
MA 003 011 208
MA 003 011 000

Mașina mai sus menționată a fost proiectată și fabricată în conformitate cu următoarele norme europene: **EN 13683: Utilaje forestiere: tocătoare de lemn - siguranță**

Societatea ELIET, declară prin prezenta că, după realizarea unei analize de risc, este complet conștientă de pericolele posibile și de riscurile asociate mașinii. Conform informațiilor sale, în conformitate cu directiva de mașini 2006/42/EC au fost luate măsurile necesare pentru a asigura siguranța absolută a operatorului dacă mașina este utilizată corect.

Valoarea nivelului măsurat de putere a sunetului și nivelul garantat de putere a sunetului au fost obținute în baza procedurilor stabilite în directiva 2000/14/EG anexa III/B clauza 50 și în directiva EN 13525.

Nivel măsurat de putere a sunetului LwA: 111 dB(A)

Nivel garantat de putere a sunetului ponderat cu A: 112 dB(A)

Data: 01/01/2013

Semnătură:

Frederic LIETAER 
Director general ELIET EUROPE NV

ELIET EUROPE NV Diesveldstraat 2

BE - 8553 Otegem Belgia

Tel. +32 56 77 70 88 -

Fax +32 56 77 52 13

info@eliet.be - www.eliet.eu

Suplimentar

B1. Curatarea turbinei

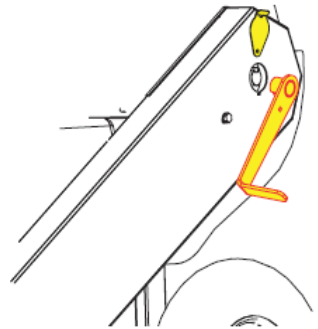
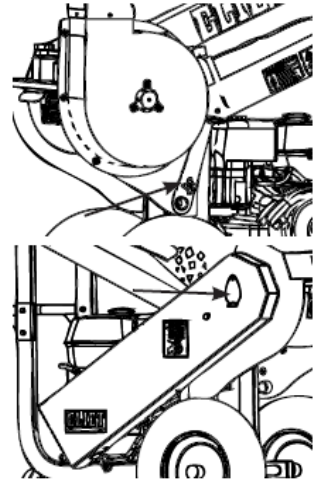
Dacă turbina este blocată, aceasta poate fi degajată după cum urmează:

- Opriți motorul.
- Deschideți camera de mărunțire.
- Slăbiți scula auxiliara din stânga mașinii prin scoaterea șurubului stea.

- Deschideți capacul mic de pe aparatoarea curelei, din dreapta toculatorului.

- Așezați mașonul sculei auxiliare peste capătul axului prin orificiul din aparatoarea curelei și rotiți rotorul până când se deblochează

- Îndepărtați orice așchii din turbină care au cauzat blocarea.
- Trageți instrumentul de ajutor din gaură după îndepărtarea blocajului și închideți cu capacul de acoperire.



Prudență:

Scoateți întotdeauna scula auxiliară de pe ax și readuceți-o în poziția inițială înainte de a reporni mașina.

B2. Demontarea jgheabului de evacuare

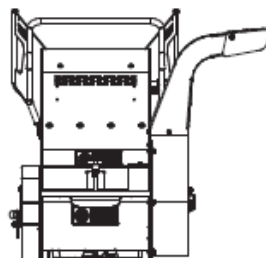
În caz de blocare a jgheabului de suflare sau dacă utilajul trebuie transportat, jgheabul de suflare poate fi demontat.

- Opriiți motorul.
- Slăbiți cele patru șuruburi de pe jgheabul de evacuare. (1)
- Îndepărtați jgheabul de aruncare glisându-l în sus; eliminați orice blocaj (2).



- Reasamblați cu precizie toate piesele și strângeți bine dispozitivul cu șuruburile aferente.

- În funcție de reglajul de funcționare, direcția de suflare a jgheabului poate fi ajustată dând jgheabului de suflare un sfert de rotație la stânga sau la dreapta din poziția sa standard și instalând-o într-o poziție nouă.



Avertizare:

Nu folosiți niciodată mașina fără jgheabul de evacuare atașat. Acest lucru ar putea duce la vătămări grave cauzate de resturile aruncate și la accidente grave din contactul cu piesele rotative.



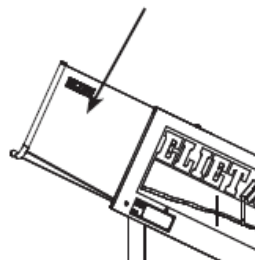
Prudență:

Nu porniți mașina înainte ca toate piesele să fi fost reasamblate în poziția lor originală.

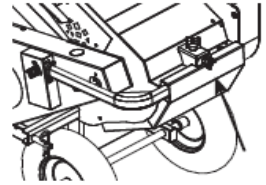
B3. Major 4 S masina actionata cardanic

Măsuri de siguranță

- **Gura de alimentare lungă:** gura de alimentare la varianta majoră 4S acționat cardanic este foarte lungă, astfel încât mâinile utilizatorului nu pot intra în contact cu lamele

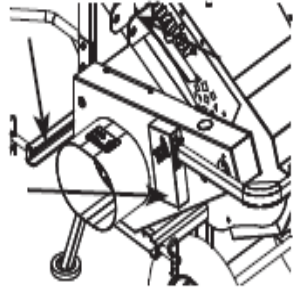


- **Placă de protecție:** în spatele prizei de putere majore 4S, există o placă de protecție care asigură că operatorul nu poate ajunge la lame cu mâinile dacă mașina este conectată la tractor.



Conectarea arborelui cardanic:

- Asigurați-vă că turbina nu este complet liberă și că axul lamelor se poate roti fără obstacole.
- Asigurați-vă că placa de protecție a Major 4 S este închisă și asigurată. Dacă placa de protecție nu este fixată, arborele cardanic nu poate fi montat la Major 4S.
- Conectați tractorul la conectorul în trei puncte al tocatului. Mașina poate fi utilizată numai dacă toate cele trei puncte sunt sigure.
- Utilizați conexiunea superioară a conectorului în 3 puncte pentru a se regla astfel încât Major 4S să rămână paralel pe sol.



- Inelul alb de pe conexiunea arborelui cardanic se trage înapoi. Când arborele cardanic a fost fixat în poziție corectă, acesta trebuie să revină la loc.
- Dacă Major 4S este conectat la un tractor cu o capacitate mai mare de 13 CP, utilizați un arbore cardanic cu un cuplaj de alunecare. ELIET nu este responsabil pentru deteriorarea mașinii ca urmare a utilizării unui tractor cu o putere mai mare.

Utilizarea aparatului

- Major 4 S acționat cardanic funcționează la o turată de 540 rpm. Eliet nu este responsabil pentru daunele aduse mașinii dacă se utilizează o turată PTO excesivă.
- Setați acceleratorul tractorului astfel încât rotațiile să fie de 540 RPM.
- Așezați mașina pe pământ înainte de pornire. Major 4 S nu poate fi utilizat în modul de transport.
- Direcționați jgheabul de evacuare în poziția dorită înainte de a începe tocarea. Faceți acest lucru demontând jgheabul de evacuare (a se vedea anexa B2) și apoi instalați-l în poziția dorită.
- Dacă auziți un zgomot ciudat, atunci când există un blocaj sau în alte circumstanțe neprevăzute, arborele cardanic trebuie oprit imediat.

Întreținerea tocatului Major 4S acționat cardanic

- În timpul lucrărilor de întreținere, arborele cardanic trebuie să fie întotdeauna deconectat; aceasta este, de asemenea, o cerință pentru a scoate placa de protecție și a accesa camera de tăiere.

Reglarea întinderii curelei

- Pentru a regla întinderea curelei, placa de protecție trebuie să fie ajustată. Desfaceți maneta (1) și desfaceți șurubul cu stea (2) pentru a elibera capacul de protecție.

- De asemenea, capacul de protecție trebuie îndepărtat. Pentru a face acest lucru, cele 4 șuruburi M6 (fără piuliță) trebuie deșurubate. Capacul este, de asemenea, fixat pe șasiu cu un șurub M6 care are o piuliță în capac și un șurub M8 în partea din față a capacului. Pentru aceasta sunt necesare două chei inelare (10 mm și 13 mm).

- Pentru a verifica întinderea exactă a curelei, trebuie să fie agățată o greutate de 7,5 kg pe cureaua trapezoidală. Dacă centura coboară 1 cm, tensiunea curelei este corectă.

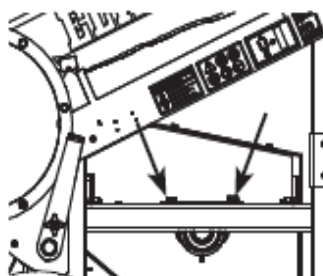
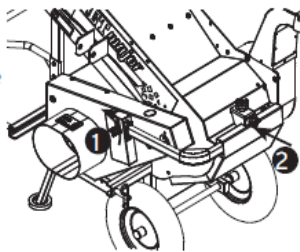
- Tensionați cureaua glisând placa plană pe șasiu înainte. Șuruburile plăcii trebuie deșurubate pentru a face acest lucru (2 x chei inelare de 13 mm).

- Înainte de deșurubarea mașinii, trebuie folosit un marker pentru a face două puncte pe placa șasiului. Acest lucru va economisi timp după alinierea fuliilor.

- Dacă se realizează întinderea și alinierea corectă, placa poate fi blocată strângând din nou șuruburile (M8) (2 x chei inelară 13).

- Doar după ce totul a fost verificat cu atenție, capacul de protecție poate fi montat în poziția inițială.

- Montați placa de protecție și strângeți suficient șurubul din spate pentru a evita supraîncărcarea mecanismului de cuplare.



B 4. Momente de strângere

Bolt head according to DIN 931,912 etc. Strength		Thread	
		8.8	10.9
Normal thread	M4	3,0	4,4
	M5	5,9	8,7
	M6	10	15
	M8	25	36
	M10	49	72
	M12	85	125
	M14	135	200
	M16	210	310
	M18	300	430
	M20	425	610
	M22	580	820
	M24	730	1050
	M27	1100	1550
M30	1450	2100	
Fine thread	M8 x 1	27	39
	M10 x 1.25	52	76
	M12 x 1.5	89	130
	M14 x 1.5	145	215
	M16 x 1.5	225	330
	M18 x 1.5	340	485
	M20 x 1.5	475	680
	M22 x 1.5	630	900
	M24 x 2	800	1150
	M27 x 2	1150	1650
M30 x 2	1650	2350	

(with friction factor $\mu = 0.14$)

B 5 Analizarea riscurilor

Mai jos veți găsi o listă a pericolelor și riscurilor legate de depozitarea, transportul sau utilizarea tocătorul. Observați cu atenție aceste pericole și evitați riscurile urmând instrucțiunile din manualul. Aveți grijă că riscurile nu se limitează la operator: persoanele din jur pot fi expuse și ele. Asigurați-vă că spectatorii sunt întotdeauna la o distanță de siguranță.

- Leziuni ale mâinilor cauzate de pătrunderea în orificiul de admisie, dincolo de clapele anti-proiectare.
- Vătămări cauzate de așchii care zboară de la orificiul de admisie după apăsarea clapetei anti-proiecție

- Riscul de răniri grave sau deces din cauza aruncării pieselor mașinii (lame, șuruburi etc.) ca urmare a verificărilor sau întreținerilor deficitare.
 - Pericol de rănire cauzată de obiecte aruncate, fie din partea de admisie, fie din partea de evacuare, dacă un obiect străin a fost introdus în mașină (piatră, metal, material textil, plastic etc.).
 - Leziuni cauzate de așchii de lemn care zboară de pe jghebul de suflare în timp ce mașina funcționează.
 - Vătămări ale mâinilor prin contactul cu arborele cutitelor la deschiderea camerei de așchiere.
 - Tăierea sau rănirea la mâini la demontarea arborelui cutitelor.
 - Leziuni de tăiere datorate căderii arborelui cutitelor după demontare.
 - Strangulare sau strivire din cauza îmbrăcăminte libere care se prind în piesele în mișcare.
 - Leziuni cauzate de răsturnarea mașinii din cauza transportului nesigur.
 - Pericol de incendiu din cauza așchieturilor și a rezidurilor de lemn care blochează răcirea motorului.
 - Iritarea căilor aeriene și a problemelor pulmonare cauzate de respirația particulelor de praf produs în timpul funcționării.
 - Pierderea auzului indusă de zgomot din cauza protecției insuficiente a urechilor în timpul funcționării.
 - Vânătași sau vătămări la alimentarea cu material, datorită forței lamelor asupra lemnului.
 - Vânătași sau vătămări cauzate de retragerea lemnului atunci când este introdus în buncărul de alimentare.
 - Tulburări mintale sau tulburări reumatice datorate perioadelor lungi de tocare fără a lua pauze.
 - Dureri articulare datorate transferului de vibrații la introducerea continuă a ramurilor groase.
 - Leziuni cauzate de contactul cu lamele în timpul deblocării, întreținerii sau curățării mașinii.
 - Vătămări cauzate de o cădere în timp ce conduceți pe o suprafață care nu suportă greutatea persoanei și a mașinii.
- Această listă nu este limitativă este furnizată doar în scop informativ pentru a proteja siguranța utilizatorului.

B 6. Condiții de garanție

Stimate client,

Vă mulțumim că ați cumpărat un produs ELIET. Felicitări pentru achiziționarea acestei mașini care, cu siguranță, vă va îndeplini așteptările și necesitățile în anii următori. La Eliet, noi facem totul pentru a ne asigura că produsele noastre funcționează corect. De aceea produsul acesta se califică pentru o garanție de doi ani.

Ce este garanția?

La Eliet, avem reguli stricte de calitate în proiectarea și fabricarea produselor. Prioritățile determinate de aceste reguli sunt menite să garanteze o durată de viață îndelungată și o siguranță permanentă. De aceea, la Eliet, putem repara gratuit defectele sau viciile ascunse pe toată durata de funcționare (adică pe perioada garanției), cu condiția aplicării procedurii prevăzute.

Condiții de garanție

Obligațiile de garanție ale societății ELIET pentru mașini noi sunt guvernate de următoarele condiții.

Perioadă de garanție

Perioada de garanție începe în ziua în care distribuitorul livrează mașina clientului (maxim o săptămână după achiziție) și expiră:

- pentru utilizare privată: după doi ani.
- în cazul închirierii: după douăsprezece luni sau 100 de ore de funcționare.
- sau utilizare semi-profesională sau profesională: după douăsprezece luni sau 100 de ore de funcționare.

Pentru a putea beneficia de garanție clientul trebuie să-și înregistreze noua mașină cumpărată la societatea ELIET. Trebuie să completați formularul de înregistrare online pe website-ul Eliet: www.eliyet.eu. Dacă nu aveți acces la internet, vă rugăm să completați cardul de înregistrare în totalitate și să-l returnați societății ELIET.

II. Garanția nu se aplică în următoarele cazuri.

Piese de uzură (cum sunt lamele, rulmenții, curelele, lanțurile, roțile de antrenare, anvelopele, becurile, siguranțele, etc.).

Defecte cauzate de o utilizare improprie, de neglijență sau avarii cauzate de sursă externă (cădere, așchii, obiecte străine, accident).

Defecte cauzate de o întreținere necorespunzătoare a mașinii, care nu corespunde întreținerii periodice prevăzute.

Defecte cauzate de reparații inadecvate, efectuată de orice altă persoană decât un distribuitorul autorizat ELIET sau prin utilizarea unor piese de schimb neoriginale.

Defecte cauzate de modificări necorespunzătoare efectuate la construcția originală a mașinii.

Defectul apărute din cauză că mașina nu a fost utilizată în conformitate cu instrucțiunile din acest manual.

Când procedura de garanție prevăzută nu a fost respectată sau când perioada de garanție a expirat.

Pentru toate problemele legate de motor vă rugăm să contactați un centru de service autorizat de producătorul motorului.

III. Procedura

Pasul 1: La data cumpărării clientul trebuie să-și înregistreze achiziția online completând formularul de înregistrare de pe website-ul **www.eliyet.eu**. Mai mult decât atât, cardul de înregistrare anexat trebuie completat în totalitate, în ziua cumpărării. Prima parte a formularului trebuie trimisă înapoi la ELIET în termen de o lună. Clientul trebuie să

păstreze toate părțile rămase din card împreună cu factura de achiziție pe durata perioadei de garanție.

Pasul 2: În cazul apariției unui defect, clientul trebuie să apeleze la un distribuitor autorizat ELIET pentru a-l verifica. Dacă distribuitorul consideră că este un defect de fabricație, acesta poate invoca garanția, în condițiile specificate.

Pasul 3: Fiecare cerere de garanție trebuie însoțită de un formular oficial de cerere completat în totalitate. Distribuitorii pot solicita formulare de cerere de la ELIET sau de la un importator /agent ELIET.

Pasul 4: Distribuitorul comandă piesele necesare pentru reparații. Apoi, distribuitorul trimite la ELIET prin fax formularul de comandă împreună cu formularul de garanție completat și cu o copie a cardului de înregistrare.

Pasul 5: Formularul de garanție trebuie capsat împreună cu factura de achiziție și trimis societății ELIET sau unui importator/agent al societății ELIET.

Pasul 6: ELIET trimite piesele comandate distribuitorului în condiții normale de livrare și de plată.

Pasul 7: Piesa defectă va fi analizată de departamentul tehnic al societății ELIET înainte de a aproba sau respinge garanția. Societatea ELIET își rezervă dreptul unic de a hotărî dacă clientul a respectat sau nu condițiile de valabilitate a garanției de 1 an sau 2 ani. Componentele defecte vor deveni automat proprietatea societății ELIET.

Pasul 8: Dacă o cerere de garanție este considerată nefondată, societatea ELIET va suporta costul pieselor în garanție. Clienții nu vor avea dreptul de a solicita rambursarea cheltuielilor de manoperă.

IV. În caz de avarii cauzate de transport

Toate mărfurile sunt livrate ex factory. Riscurile de transport sunt suportate de client. Drept urmare, societatea ELIET recomandă cu insistență verificarea mărfii de urme de deteriorare în momentul primirii.

Orice urmă de deteriorare descoperită trebuie indicată în formularul de recepție înainte de semnare. Asigurați-vă că șoferul firmei de transport semnează pentru deteriorare, pe copia dvs. a formularului.

În absența unei declarații scrise și semnate pe formularul de recepție, asigurătorul transportatorului nu va accepta nicio răspundere.

Avariile pot fi reclamate transportatorului folosind o copie a formularului de recepție și o scrisoare în care descrieți plângerea dvs.

Mașina deteriorată trebuie păstrată în starea sa originală până când asigurătorul transportatorului efectuează inspecțiile necesare.

**REGISTRATIONCARD
ELIET CUSTOMER SERVICE**

To be able to claim the full rights to which you are entitled, it is important to register within a month after the date of purchase. Therefore fill out this registration form and return the first registration card to the ELIET Customer Service. Your purchase should be registered on the ELIET website: www.eliet.be

**REGISTRATIEKAART
ELIET KLANTDIENST**

Om als klant, aanspraak te kunnen maken op waarborg dient men zich binnen de maand na aankoop bij ELIET te registreren. Hiervoor vult u onderstaand document volledig in en stuurt het eerste deel van deze registratiekaart naar de ELIET klantendienst terug. Registreer uw aankoop op de ELIET website: www.eliet.be

**CARTE
SERVICIO**

Pour profiter de tous les avantages tant de registre le mois suivant. Complétez et retournez la partie au Service Client. Registrez votre achat au site Internet ELIET: www.eliet.be

ELIETRegistration Card
Registratiekaart
Carte d'inscription
RegistrationskarteELIET Customer Service
Zwevegestraat 136
9-4003 Oevelen
Belgium**Customer Identity / Klantgegevens / Données du Client / Kundendaten**

Name / Naam / Nom / Name

First Name / Voornaam / Prénom / Vorname

Street / Straat / Rue / Strasse

Nr / Nr / N° / Nr Box / Bus / Boks / App.

City code / Postnr / Code Postal / Postleitzahl

City / Plaats / Ville / Stadt

Country / Land / Pays / Land

Telephone / Telefoon / Téléphone / Telefon-Nr.

Fax / Fax / Télécopieur / Fax

E-mail

Machine identity / Machinegegevens / Données de machine / Daten Maschine

Model / Model / Modèle / Model

Year of manufacture / Bovenjaar / L'année de construction / Baujahr

Article Code / Artikel code / Code d'article / Artikel-Nr.

Serialnumber / Seriennummer / Numéro de série / Serien-Nr

Date / Datum / Date / Datum

Signature
Handtekening
Signature
UnterschriftStamp of dealer
Stempel van handelaar
Cachet de revendeur
Stempel Fachhändler

I declare that all information that was filled in is correct and truthful. I also declare to have read and understood the operation manual and the warranty conditions. Ik verklaar dat al deze gegevens waarheidsgetrouw werden ingevuld. Hierdoor geef ik te kennen de garantievoorwaarden en bijbehorende te hebben gelezen en begrepen. Je déclare que tous les données complétées sont correctes et véridiques. Je déclare également d'avoir lu et compris les notices du mode d'emploi et les conditions de garantie. Ich erkläre hiermit, dass alle angegebenen Daten korrekt und wahrheitsgemäß gemacht wurden. Ich erkläre ebenso, dass ich die Garantiebedingungen gelesen und verstanden habe.

Put a crossmark to which application this machine was used.
Zet een kruis bij de toepassing waarbij deze machine wordt ingezet
Indiquez avec une croix l'environnement dans lequel la machine a été utilisée.
Kreuzen Sie an, für welche Art von Gebrauch die Maschine bestimmt ist.

- Home use / Particulier gebruik / Usage particulier / Private Nutzung
 Professional Landscaping / Hoveniersbedrijf / Usage Professionnel / Gewerbliche Nutzung
 Forestry / Bosbouw / Forêt / Forstbetrieb
 Public Groundscare / Openbare groenvoorziening / Espaces Verts Public / Öffentliche Grünflächenversorgung
 Rental / Verhuur / Location / Vermietung

Dit document dient binnen de maand na aankoop teruggestuurd te worden naar de ELIET Klantendienst.**This document has to be returned to ELIET Customer Service within a month after purchase.****Renvoyez ce document au Service après-vente ELIET dans le mois suivant à la date d'achat.****Dieses Dokument muss innerhalb eines Monats nach Kaufdatum an den ELIET Kundendienst zurückgeschickt werden.**

